



NEFF



Съдомиялна машина

[bg] Ръководство за употреба

S157ECX21E



# Съдържание

<b>Безопасност .....</b>	<b>4</b>	<b>Оборудване .....</b>	<b>24</b>
Общи указания.....	4	Горна кошница за съдове .....	24
Употреба по предназначение.....	4	Долна кошница за съдове.....	25
Ограничение на кръга от потребители.....	4	Чекмедже за прибори .....	26
Безопасно инсталиране .....	5	Етажерка .....	26
Безопасна употреба .....	7	Подвижни щифтове .....	26
Повреден уред .....	8	Нива за поставяне на кошниците за съдове .....	27
Опасности за деца .....	9		
<b>Предотвратяване на матери- ални щети .....</b>	<b>12</b>	<b>Преди първата употреба .....</b>	<b>27</b>
Безопасно инсталиране .....	12	Първо пускане в експлоатация ...	27
Безопасна употреба .....	12		
<b>Опазване на околната среда и икономия .....</b>	<b>13</b>	<b>Система за омекотяване .....</b>	<b>27</b>
Предаване на опаковката за отпадъци.....	13	Общ преглед на настройките на твърдостта на водата .....	28
Пестене на енергия .....	13	Настройване на системата за омекотяване .....	28
Аква сензор.....	13	Специална сол .....	28
Сензори .....	14	Изключване на системата за омекотяване .....	29
Open Dry .....	14	Регенериране на системата за омекотяване .....	30
<b>Разполагане и свързване .....</b>	<b>14</b>	<b>Система за изплакване .....</b>	<b>30</b>
Окомплектовка на доставката....	14	Изплакващ препарат .....	30
Разполагане и свързване на уреда.....	15	Настройване на подаваното количество изплакващ препар- ат .....	31
Връзка с канализационната система.....	15	Изключване на системата за изплакване .....	31
Връзка за питейна вода .....	15		
Електрическо свързване.....	16		
<b>Запознаване .....</b>	<b>17</b>	<b>Измиращ препаратор .....</b>	<b>32</b>
Уред .....	17	Подходящи измиращи препара- ти .....	32
Обслужващи елементи .....	18	Неподходящи почистващи препарати .....	33
<b>Програми .....</b>	<b>21</b>	Указания относно измиращите препарати .....	33
Указания за тестващите инсти- тути.....	23	Зареждане на измиращ препар- ат .....	34
Favourite ☺ .....	23		
<b>Допълнителни функции.....</b>	<b>23</b>	<b>Съдове .....</b>	<b>35</b>
		Повреди по стъкло и съдове .....	35

Подреждане на съдовете .....	36	Резултат от измиването.....	54
Изваждане на съдовете.....	37	Проблем с Home Connect.....	61
<b>Основни положения при работа с уреда .....</b>	<b>37</b>	Указания на дисплея .....	62
Отваряне на вратата на уреда ....	37	Функционални неизправности ....	62
Включване на уреда.....	37	Механична повреда .....	63
Настройване на програма .....	37	Шумове .....	64
Настройване на допълнителна функция .....	38	Почистете източващата помпа ....	65
Настройване на функцията от- ложен старт .....	38		
Стартиране на програма .....	38		
Прекъсване на програма .....	38		
Прекратяване на програма .....	38		
Изключване на уреда .....	39		
<b>Основни настройки .....</b>	<b>40</b>	<b>Транспортиране, съхранение и предаване за отпадъци .....</b>	<b>65</b>
Общ преглед на основните настройки .....	40	Демонтаж на уреда.....	65
Промяна на основните наст- ройки.....	43	Зашита срещу замръзване на уреда.....	66
<b>Home Connect .....</b>	<b>43</b>	Транспортиране на уреда .....	66
Home Connect Бърз старт.....	44	Предаване за отпадъци на из- лезли от употреба уреди.....	66
Настройки на Home Connect.....	44		
Remote Start  .....	45		
Дистанционна диагностика .....	45		
Актуализация на софтуера .....	45		
Зашита на личните данни .....	45		
<b>Почистване и поддръжка .....</b>	<b>46</b>	<b>Отдел по обслужване на кли- енти .....</b>	<b>67</b>
Почистване на контейнера за миене .....	46	Номер на изделието (E-Nr.), за- водски номер (FD) и последо- вателен номер (Z-Nr.) .....	67
Почистващи средства .....	46	Гаранция AQUA-STOP .....	67
Съвети за поддръжка на уреда ...	46		
Easy Clean  .....	46		
Филтрираща система .....	48		
Почистване на пръскащите ра- мена .....	49		
<b>Отстраняване на неизправ- ности .....</b>	<b>50</b>	<b>Технически данни .....</b>	<b>68</b>
Безопасност на уреда .....	50	Информация относно безплат- ния софтуер с отворен код.....	69
Код на грешка/Показание на грешка/Сигнал .....	51	Декларация за съответствие .....	69



## Безопасност

Вземете под внимание информацията относно безопасността с цел безопасна употреба на Вашия уред.

### Общи указания

- Прочетете внимателно настоящото ръководство. Само тогава можете да използвате безопасно и ефикасно уреда.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Проверете уреда след разопаковането. Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

### Употреба по предназначение

За безопасно и правилно използване на уреда спазвайте указанията за употреба по предназначение.

Използвайте уреда само:

- съгласно това ръководство за употреба.
- за измиване на домакински съдове.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- на височина до 4000 м над морското равнище.

### Ограничение на кръга от потребители

Предотвратете рискове за деца и застрашени лица.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

## Безопасно инсталиране

Спазвайте указанията за безопасност, когато инсталирате уреда.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Неправилно инсталиране може да доведе до наранявания.

- ▶ При разполагането и свързването на уреда спазвайте инструкциите в ръководството за употреба и ръководството за монтаж.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

- Некомпетентно извършено инсталиране представлява опасност.
  - ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
  - ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталiran според правилата заземен контакт.
  - ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталirана съгласно изискванията.
  - ▶ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
  - ▶ Ако уредът е вграден, щепселт на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен, или ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление за всички полюси съгласно разпоредбите за монтаж.
  - ▶ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.
- Прерязване на маркуча за подаване на вода или потапяне на клапана Aquastop във вода представлява опасност.
  - ▶ Никога не потапяйте пластмасовия корпус във вода. Пластмасовият корпус на маркуча за подаване на вода съдържа електрически клапан.

- ▶ Никога не прерязвайте маркуча за подаване на вода. В маркуча за подаване на вода се намират електрически кабели за свързване към мрежата.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!**

Употребата на удължен кабел за свързване към мрежата и неразрешени адаптери представлява опасност.

- ▶ Не използвайте разклонители или удължители.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата е твърде къс, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
- ▶ Използвайте само разрешени от производителя адаптери.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

При отваряне и затваряне на вратата на уреда шарнирите се движат и могат да доведат до наранявания.

- ▶ Когато уредите за вграждане под плот или интегриращи се уреди не са разположени в ниша и следователно е достъпна странична стена, шарнирната зона трябва да се облицюва отстрани. Покриващи плохи можете да закупите в специализираните магазини или от нашия отдел по обслужване на клиенти.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от преобръщане!**

Неправилно инсталиране може да доведе до преобръщане на уреда.

- ▶ Вграждайте уреди за вграждане под плот или интегриращи се уреди само под непрекъснат работен плот, който е фиксиран към съседните шкафове.

## Безопасна употреба

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от сериозно увреждане на здравето!

При неспазване на указанията за безопасност и употреба на опаковките на продуктите за почистване и изплакване са възможни тежки здравословни увреждания.

- ▶ Спазвайте указанията за безопасност и употреба на опаковките на продуктите за почистване и изплакване.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

- Разтворител в отделението за миене на уреда може да доведе до експлозии.
  - ▶ Никога не сипвайте разтворители в отделението за миене на уреда.
- Силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати в комбинация с алуминиеви части в отделение за миене на уреда могат да доведат до експлозии.
  - ▶ Никога не използвайте силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати, особено за професионални или промишлени цели, в комбинация с алуминиеви части (напр. филтър за мазнини на абсорбатори или алуминиеви тенджери), напр. за поддръжка на машината.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

- Отворена врата на уреда може да доведе до наранявания.
  - ▶ Отваряйте вратата на уреда само за поставяне и изваждане на съдове, за да предотвратите злополуки, напр. поради препъване.
  - ▶ Не сядайте и не стъпвайте по отворената врата на уреда.
- Ножове и принадлежности с остри върхове могат да причинят наранявания.
  - ▶ Поставяйте ножове и островърхи принадлежности с острието надолу в кошницата за прибори, поставката за ножове или чекмеджето за прибори.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряне с гореща вода!**

При отваряне на вратата на уреда, докато тече програма, от уреда може да пръска гореща вода.

- ▶ Отваряйте внимателно вратата на уреда, когато тече програма.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

- Проникващата влага може да предизвика токов удар.
  - ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.
  - ▶ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
  - ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.
- Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.
  - ▶ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина или горещи части на уреда.
  - ▶ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с остри върхове или ръбове.
  - ▶ Никога не прегъвайте, не притискайте и не променяйте кабела за свързване към мрежата.

## **Повреден уред**

Спазвайте указанията за безопасност, ако уредът е повреден.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

- Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.
  - ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
  - ▶ Никога не използвайте уред с напукана или счупена повърхност.
  - ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.

- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители и затворете водопроводния кран.
- ▶ "Свържете се с отдела по обслужване на клиенти."  
→ Страница 67
- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.
  - ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
  - ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
  - ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени със специален кабел за свързване към мрежата, който може да се закупи от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти.

## Опасности за деца

Спазвайте указанията за безопасност, ако във Вашето домакинство живеят деца.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

- Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.
  - ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
  - ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.
- Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.
  - ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
  - ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

## ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от увреждане на здравето!**

Деца могат да се заключат в уреда и да попаднат в опасна за живота ситуация.

- ▶ При изведени от употреба уреди издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта, след това прережете кабела за свързване към мрежата и унищожете ключалката на вратата на уреда така, че вратата на уреда да не се затваря повече.

## ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от смачкване!**

При вградени високо уреди децата могат да бъдат притиснати между вратата на уреда и намиращи се отдолу врати на шкафове.

- ▶ При отваряне и затваряне на вратата на уреда внимавайте за деца.

## ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от химически изгаряния!**

Изплакващият и измиващият препарат могат да причинят изгаряния на устата, гърлото и очите.

- ▶ Дръжте децата далеч от продукти за изплакване и измиване.
- ▶ Дръжте децата далеч от отворения уред. Водата от отделението за миене не е годна за пиене. В нея все още може да се намират остатъци от измиващ и изплакващ препарат.

## ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Деца могат да заклесят пръстите си в прорезите на отделението за таблетки и да се наранят.

- ▶ Дръжте децата далеч от отворения уред.

## ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!**

Деца могат да се затворят в уреда и да се задушат.

- ▶ Ако е налична, използвайте функцията за обезопасяване спрямо деца.

- ▶ Никога не позволявайте на деца да играят с уреда или да го обслужват.

## Предотвратяване на материални щети

### Безопасно инсталиране

Спазвайте указанията, когато инсталирате уреда.

#### ВНИМАНИЕ!

- Неправилно инсталиране на уреда може да доведе до наранявания.
  - ▶ Когато съдомиялната машина се вгражда под или над други домакински уреди, вземете под внимание информацията относно вграждането в комбинация със съдомиялната машина в ръководството за монтаж на съответните домакински уреди.
  - ▶ Ако не е налична информация или ръководството за монтаж не включва съответни указания, се консултирайте с производителя на тези домакински уреди, за да се уверите, че съдомиялната машина може да се вгражда над или под други домакински уреди.
  - ▶ Ако не е налична информация от производителя, съдомиялната машина не трябва да се вгражда над или под тези домакински уреди.
  - ▶ За осигуряване на безопасна експлоатация на всички домакински уреди винаги спазвайте ръководството за монтаж на съдомиялната машина.
  - ▶ Не вграждайте съдомиялната машина под готоварски плот.
  - ▶ Не инсталирайте съдомиялната машина в близост до източници на топлина, като напр. радиатори, акумулатори на

топлина, фурни или други уреди, които генерират топлина.

- Променени или повредени водни маркучи могат да доведат до материални щети и повреди на уреда.
  - ▶ Никога не прегъвайте, не притискайте, не променяйте и не прерязвайте водни маркучи.
  - ▶ Използвайте само включени в окомплектовката на доставката водни маркучи или оригинални резервни маркучи.
  - ▶ Никога не използвайте повторно употребявани водни маркучи.
- Твърде ниско или твърде високо водно налягане може да наруши функционирането на уреда.
  - ▶ Уверете се, че налягането на водата на водоснабдителното съоръжение възлиза на минимум 50 kPa (0,5 bar) и максимум 1000 kPa (10 bar).
  - ▶ Ако налягането на водата превишава посочената максимална стойност, между връзката за питейна вода и комплекта маркучи на уреда трябва да се инсталира редукционен клапан.

### Безопасна употреба

Спазвайте указанията, когато използвате уреда.

#### ВНИМАНИЕ!

- Отделяща се водна пара може да повреди вградените мебели.
  - ▶ След края на програмата оставете уреда да се охлади леко, преди да отворите вратата на уреда.

- Специална сол може да повреди контейнера за миене поради корозия.
  - ▶ За промиване на натрупвания на специална сол от контейнера за миене сивайте специална сол в резервоара за специална сол непосредствено преди стартиране на програмата.
- Препаратът може да повреди системата за омекотяване.
  - ▶ Пълнете резервоара на система за омекотяване само със специална сол за съдомиялни машини.
- Неподходящи препарати могат да повредят уреда.
  - ▶ Не използвайте парочистачка.
  - ▶ За да не надраскате повърхността на уреда, не използвайте гъби с груба повърхност или абразивни почистващи средства.
  - ▶ За да предотвратите корозия, при съдомиялни машини с предна част от висококачествена стомана не използвайте попивателни кърпи „швамтух“ или ги изплакнете многократно преди първата употреба.

## Опазване на околната среда и икономия

### Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

### Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток и вода.

Използвайте програма Eco 50°.

- + Програмата Eco 50° пести електроенергия и щади околната среда.

→ "Програми", Страница 21

Променете настройката на сензора на стандартна.

- + Нивото на потребление се редуцира.

→ "Сензори", Страница 14

### Аква сензор

Аква сензорът представлява оптичен измервателен прибор (фотоклетка), с който се измерва помътняването на водата за миене. Благодарение на Аква сензора се пести вода.

Използването на Аква сензор се извършва специфично за програмата. Ако замърсяването е силен, водата за миене се изпомпва и се заменя с чиста вода. Ако замърсяването е по-слабо, водата за миене се поема за следващия процес на измиване и разходът на вода може да се намали с 3 – 6 литра. При автоматичните програми температурата и продължителността също се адаптират според степента на замърсяване.

## Сензори

Сензорите регулират хода на програмата и силата на автоматичните програми в зависимост от количеството и вида на замърсяванията. Сензорите имат различни степени на чувствителност, които можете да промените в основните настройки.

### Степен на сен- зора

Описание
SE:00 Оптимална настройка за смесено зареждане и големи количества замърсявания. Пести електроенергия и вода.
SE:01 Адаптира силата на програмата дори при малки количества замърсявания с цел ефективно отстраняване на остатъци от храна. Потреблението на електроенергия и вода се регулира съответно.
SE:02 Адаптира силата на програмата за утежнени условия на използване, напр. силно засъхнали остатъци от храна. Препоръчителна настройка при използване на био или еко препарати с малки количества активно вещество. Потреблението на електроенергия и вода се регулира съответно.

## Open Dry

Вратата на уреда се отваря автоматично по време на фазата на сушение. По този начин се постига особено икономично изсушаване. За най-добри резултати от изсушаването изчакайте края на програмата, преди да извадите съдовете. Програмата е завършена, когато дисплеят покаже "00h:00m".

Ако автоматичното отваряне на вратата е деактивирано, потреблението на електроенергия се повишава и фазата на сушене обикновено се съкраща.

→ "Общ преглед на основните настройки", Страница 40

## Разполагане и свързва- не

### Окомулковка на доставка- та

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.

В случаи на reklамация се обърнете към търговеца, от когото сте закупили уреда, или към нашия отдел по обслужване на клиенти.

**Бележка:** Безупречното функциониране на уреда е проверено в завода. В резултат на това по уреда може да са останали водни петна. Водните петна изчезват след първия процес на измиване.

Доставката включва:

- съдомиялна машина
- ръководство за употреба
- ръководство за монтаж
- гаранция
- монтажен материал

- ламарина за защита срещу пара
- захранващ кабел
- кратко ръководство

## Разполагане и свързване на уреда

Можете да вградите Вашия уред за вграждане под плот или интегриращ се уред в кухненската мебел между дървени и пластмасови стени. Ако впоследствие разполагате Вашия уред като свободно стоящ, трябва да го осигурите срещу преобръщане, напр. чрез винтови съединения към стената или чрез вграждане под непрекъснат работен плот, който е фиксиран към съединенията шкафове.

1. "Спазвайте указанията за безопасност." → Страница 4
2. "Спазвайте указанията за електрическо свързване." → Страница 16
3. Проверете окомплектовката на доставката и състоянието на уреда.
4. Необходимите монтажни размери са посочени в ръководството за монтаж.
5. Разположете уреда хоризонтално посредством регулируемите крачета.  
Следете за стабилно положение.
6. "Инсталирайте връзката с канализационната система." → Страница 15
7. "Инсталирайте връзката за питейна вода." → Страница 15
8. Свържете уреда към електрическата мрежа.

## Връзка с канализационната система

Свържете уреда към канализационната система, за да може да се оттича замърсената при процеса на измиване вода.

### Инсталиране на връзката с канализационната система

1. Необходимите стъпки са посочени във включеното в окомплектовката на доставката ръководство за монтаж.
2. Свържете източващия маркуч към отводния щуцер на сифона посредством приложените части.
3. Внимавайте отводният маркуч да не се прегъва, притиска или преплита.
4. Внимавайте в отводната тръба да няма капаци, предотвратяващи оттичането на отпадната вода.

## Връзка за питейна вода

Свържете Вашия уред към връзката за питейна вода.

### Инсталиране на връзката за питейна вода

#### Бележка

- Ако сменяте уреда, трябва да използвате нов водозахранващ маркуч.
1. Необходимите стъпки са посочени във включеното в окомплектовката на доставката ръководство за монтаж.
  2. Присъединете уреда към връзка към водоснабдителната система посредством приложените части. Вземете под внимание "техническите данни" → Страница 68.
  3. Внимавайте маркучът за питейна вода да не се прегъва, притиска или преплита.

## Електрическо свързване

Свържете Вашия уред към електро-захранващата мрежа.

### Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа

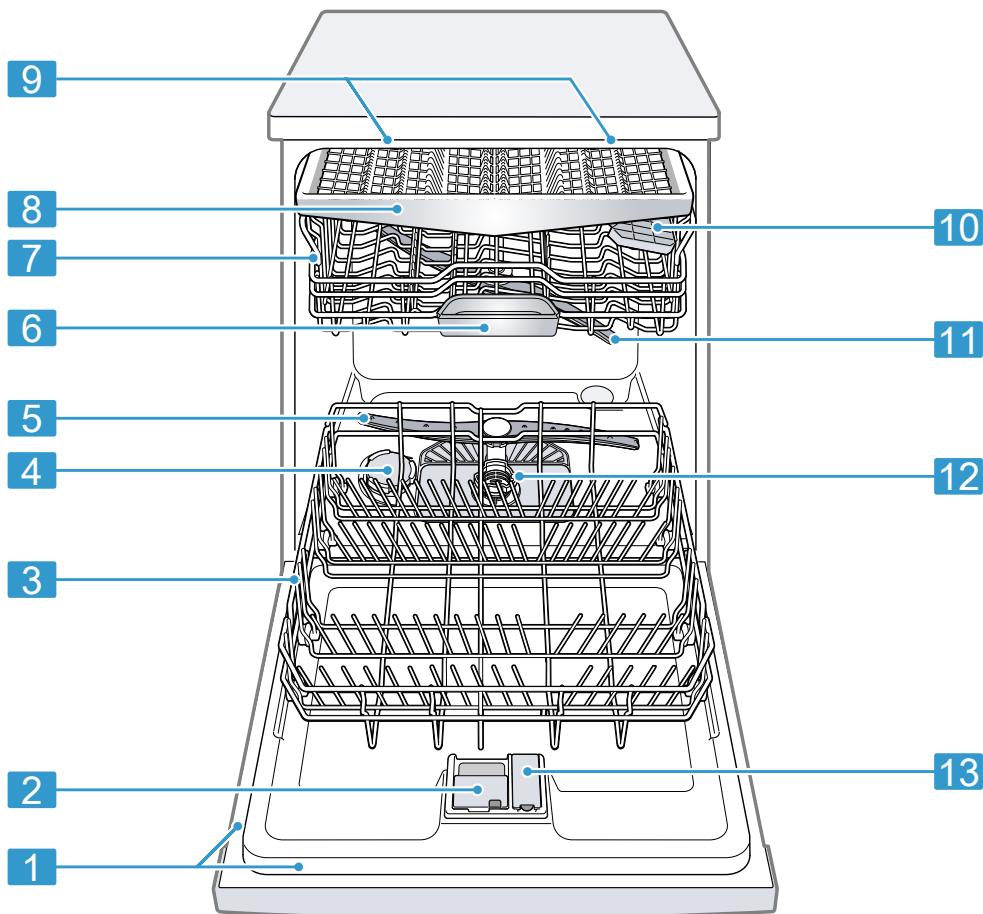
#### Бележки

- Обърнете внимание на "Указания за безопасност" → Страница 5.
  - Свързвайте уреда само към променливо напрежение в диапазона 220 - 240 V и 50 Hz или 60 Hz.
  - Обърнете внимание, че система за защита срещу изтичане на вода функционира само при електrozахранване.
1. Включете щепсела за слаботокови уреди на кабела за свързване към мрежата в уреда.
  2. Включете мрежовия щепсел на уреда в електрически контакт в близост до уреда.  
Техническите параметри за свързване на уреда са посочени на фабричната табелка.
  3. Проверете стабилното положение на щепсела.

# Запознаване

## Уред

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.



**1** Фабрична табелка

Фабрична табелка с "номера на изделието (E-Nr.) и заводския номер (FD-Nr.)" → Страница 67.  
Данните са Ви необходими за "отдела по обслужване на клиенти" → Страница 67.

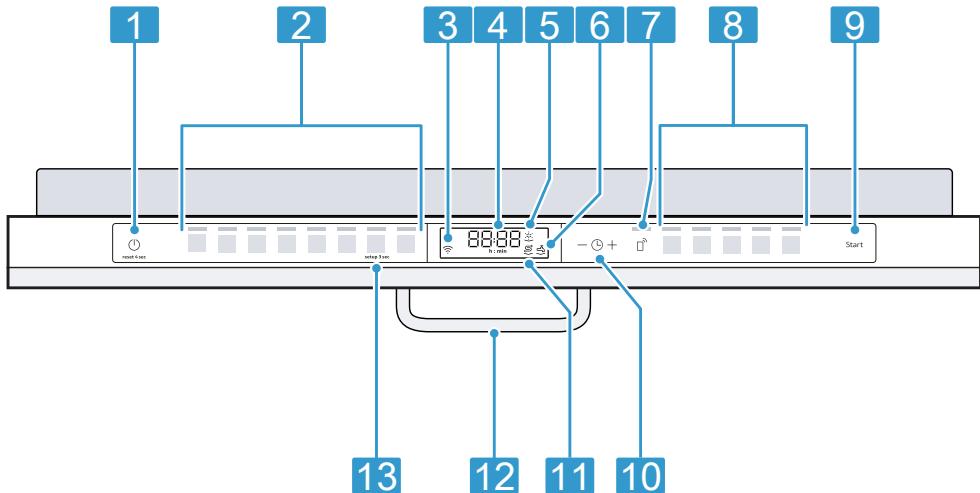
<sup>1</sup> Според оборудването на уреда

2	Отделение за почистващ препарат	В отделението за измиващ препарат се зарежда "измиващ препарат" → Страница 32.
3	Долна кошница за съдове	"Долна кошница за съдове" → Страница 25
4	Отделение за специална сол	В резервоара за специална сол се зарежда специална сол. → "Система за омекотяване", Страница 27
5	Долно пръскащо рамо	Долното пръскащо рамо почиства съдовете в долната кошница за съдове. Ако съдовете не се почистват оптимално, почистете пръскащите рамена. → "Почистване на пръскащите рамена", Страница 49
6	Отделение за таблетки	По време на процеса на измиване таблетките падат автоматично от отделението за измиващ препарат в отделението за таблетки, където могат да се разтворят оптимално.
7	Горна кошница за съдове	Горна кошница за съдове
8	Чекмедже за прибори	"Чекмедже за прибори" → Страница 26
9	EmotionLight	Вътрешно осветление на уреда. → "Общ преглед на основните настройки", Страница 40
10	Етажерка <sup>1</sup>	"Етажерка" → Страница 26
11	Горно пръскащо рамо	Горното пръскащо рамо почиства съдовете в горната кошница за съдове. Ако съдовете не се почистват оптимално, почистете пръскащите рамена. → "Почистване на пръскащите рамена", Страница 49
12	Филтрираща система	"Филтрираща система" → Страница 48
13	Отделение за препарат за изплакване	В отделението за препарат за изплакване се зарежда препарат за изплакване. → "Система за изплакване", Страница 30

<sup>1</sup> Според оборудването на уреда

## Обслужващи елементи

Посредством панела за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.  
С няколко бутона могат да се активират различни функции.



<b>1</b>	Бутона за включване/изключване  и бутона ресет <b>Reset 4 sec.</b>	"Включване на уреда" → Страница 37 "Изключване на уреда" → Страница 39 "Прекратяване на програма" → Страница 38
<b>2</b>	Бутони на програмите	"Програми" → Страница 21
<b>3</b>	Индикация WLAN	"Home Connect" → Страница 43
<b>4</b>	Дисплей	Дисплеят Ви показва информация за оставащото време от програмата или основните настройки. Посредством дисплея и настройките можете да променяте основните настройки. → "Промяна на основните настройки", Страница 43
<b>5</b>	Индикатора за зареждане на препарата за изплакване	"Система за изплакване" → Страница 30
<b>6</b>	Индикатор за подаване на вода	Индикатор за подаване на вода
<b>7</b>	Remote Start	→ "Remote Start " , Страница 45
<b>8</b>	Бутони на програмите и допълнителни функции	"Програми" → Страница 21 "Допълнителни функции" → Страница 23
<b>9</b>	Бутона старт Start	"Стартиране на програма" → Страница 38
<b>10</b>	Функция отложен старт и бутони за настройване	"Настройване на функцията отложен старт" → Страница 38 "Промяна на основните настройки" → Страница 43
<b>11</b>	Индикатор за зареждане на специална сол	"Система за омекотяване" → Страница 27

<sup>1</sup> Според оборудването на уреда

12	Дръжка на вратата <sup>1</sup>	"Отворете вратата на уреда." → <i>Страница 37</i>
13	Бутоn Setup 3 sec.	Ако задържите натиснат <b>Setup 3 sec.</b> за около 3 секунди, отваряте основните настройки. → "Промяна на основните настройки", <i>Страница 43</i>

<sup>1</sup> Според оборудването на уреда

## Програми

Тук ще намерите общ преглед на програмите, които могат да се настройват. В зависимост от конфигурацията на уреда са налични различни програми, които ще намерите на панела за обслужване на вашия уред.

Продължителността може да варира според избраната програма.

Продължителността зависи от температурата на водата, количеството съдове, степента на замърсяване и избраната допълнителна функция.

При изключена система за изплакване или липса на изплакващ препарат продължителността се променя.

Стойностите за потреблението са посочени в краткото ръководство. Стойностите за потреблението се отнасят за нормални условия и стойност на твърдостта на водата 13 - 16 °dH. Различни фактори, като напр. температурата на водата или налягането в тръбопровода, могат да доведат до отклонения.

Програма	Употреба	Ход на програмата	Допълнителни функции
<b>Chef</b> Chef 70°	<p>Съдове:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Измиване на тенджери, тигани, нечувствителни съдове и прибори.</li> </ul> <p>Степен на замърсяване:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Отстраняване на силно полепнали, загорели, засъхнали, съдържащи нишесте или бельтици остатъци от храна.</li> </ul>	<p>Интензивна:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Предварително измиване</li> <li>■ Измиване 70 °C</li> <li>■ Междинно изплакване</li> <li>■ Изплакване 72 °C</li> <li>■ Екстра изсушаване</li> </ul>	Extra Speed → "Допълнителни функции", Страница 23
<b>Auto</b> Auto 45°-65°	<p>Съдове:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Измиване на смесени съдове и прибори.</li> </ul> <p>Степен на замърсяване:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Отстраняване на леко засъхнали, обикновени остатъци от храна.</li> </ul>	<p>Сензорна оптимизация:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Оптимизира се от сензорите в зависимост от замърсяването на водата за миене.</li> </ul>	Всички → "Допълнителни функции", Страница 23
<b>Eco</b> Eco 50°	<p>Съдове:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Измиване на смесени съдове и прибори.</li> </ul> <p>Степен на замърсяване:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Отстраняване на леко засъхнали, обикновени остатъци от храна.</li> </ul>	<p>Най-икономична програма:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Предварително измиване</li> <li>■ Измиване 50 °C</li> <li>■ Междинно изплакване</li> <li>■ Изплакване 48 °C</li> <li>■ Сушене</li> </ul>	Всички → "Допълнителни функции", Страница 23

Програма	Употреба	Ход на програмата	Допълнителни функции
<b>Silence</b> Silence 50°	Съдове: ■ Измиване на смесени съдове и прибори.  Степен на замърсяване: ■ Отстраняване на леко засъхнали, обикновени остатъци от храна.	Оптимизиране на шума: ■ Предварително измиване ■ Измиване 50 °C ■ Междинно изплакване ■ Изплакване 63 °C ■ Сушене	Всички → "Допълнителни функции", Страница 23
<b>Glass</b> Glass 40°	Съдове: ■ Измиване на чувствителни съдове, прибори, термочувствителни пластмаси, стъклени чаши и стъклени чаши със столче в кошицата за стъклени чаши със столче.  Степен на замърсяване: ■ Отстраняване на леко полепнали, пресни остатъци от храна.	Особено щадяща: ■ Предварително измиване ■ Измиване 40 °C ■ Междинно изплакване ■ Изплакване 60 °C ■ Сушене	Extra Dry Power Zone Extra Speed → "Допълнителни функции", Страница 23
<b>Classic</b> Classic 60°	Съдове: ■ Измиване на смесени съдове и прибори.  Степен на замърсяване: ■ Отстраняване на леко засъхнали, обикновени остатъци от храна.	Оптимизиране на продължителността: ■ Измиване 60 °C ■ Междинно изплакване ■ Изплакване 69 °C ■ Сушене	Всички → "Допълнителни функции", Страница 23
<b>Express</b> Express 45°	Съдове: ■ Измиване на чувствителни съдове, прибори, термочувствителни пластмаси и стъклени чаши.  Степен на замърсяване: ■ Отстраняване на леко полепнали, пресни остатъци от храна.	Оптимизиране на продължителността: ■ Измиване 45 °C ■ Междинно изплакване ■ Изплакване 55 °C	Extra Dry → "Допълнителни функции", Страница 23
Easy Clean	Използвайте само при изпрянен уред.	Поддръжка на машината 70 °C	Няма
 Favourite	-	-	-

**Бележка:** Сравнително по-дългата продължителност на програмата Eco 50° се получава поради по-дългото време на накисване и изсушаване. Това позволява оптимални нива на потребление.

## Указания за тестващите институти

Тестващите институти получават указанията за сравнителни изпитвания, напр. съгласно EN60436. При това става въпрос за условията за провеждане на тестовете, но не и за резултатите или стойностите за потреблението.

Запитвания по имейл на:  
dishwasher@test-appliances.com  
Необходими са номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD-Nr.), отбелязани на фабричната табелка на вратата на уреда.

## Favourite

Можете да запишете комбинация от програма и допълнителна функция на бутона .

Запишете програмата посредством приложението Home Connect или на уреда.

Фабрично записана на този бутоон е програмата „Предварително измиване“. Предварително измиване е подходящо за всички видове съдове. Чрез студено изплакване се извършва междинното измиване на съдовете.

**Съвет:** Посредством приложението Home Connect можете да изтеглите допълнителни програми и да ги запаметите на бутона .<sup>1</sup>

## Запишете Favourite на уреда.

1. Отворете вратата на уреда.

<sup>1</sup> Според оборудването на уреда

2. Натиснете .
  3. Натиснете подходящия бутоон на програма.  
→ "Програми", Страница 21
  4. Натиснете бутона на подходящата допълнителна функция.  
→ "Допълнителни функции", Страница 23
  5. Натиснете  за 3 секунди.
- ✓ Избраната програма и допълнителната функция мигат.
  - ✓  мига.
  - ✓ Програмата и допълнителната функция са запаметени.

**Съвет:** За нулиране на програмата използвайте приложението Home Connect или възстановете фабричните настройки на Вашия уред.  
→ "Общ преглед на основните настройки", Страница 40

## Допълнителни функции

Тук ще намерите общ преглед на допълнителните функции, които могат да се настройват. В зависимост от конфигурацията на уреда са налични различни допълнителни функции, които ще намерите на панела за обслужване на Вашия уред.

### Допълнителна Употреба функция

Extra Speed	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Продължителността се съкращава с 15 % до 75 % в зависимост от програмата за измиване.</li> <li>■ Потреблението на електроенергия ивода се увеличава.</li> </ul>
-------------	--

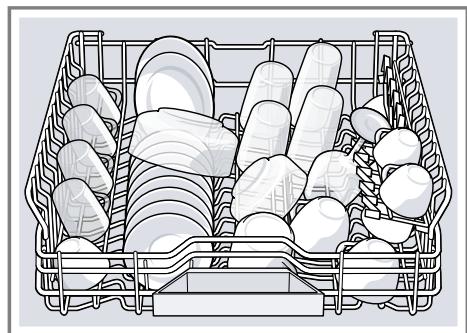
Ако изберете тази допълнителна функция, "автоматичното отваряне на

## Допълнителна Употреба функция

	вратата" → Страница 40 при настройката "0:02" се деактивира.
Power Zone	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Включете при смесено зареждане със силно и леко замърсени съдове, напр. заредете по-силно замърсени тенджери и тигани в долната кошница и нормално замърсени съдове в горната кошница.</li><li>■ Налигането на пръскане в долната кошница се увеличава и максималната температура на програмата се поддържа по-дълго. В резултат на това потреблението на ток нараства и продължителността се удължава.</li></ul>
Extra Dry	<ul style="list-style-type: none"><li>■ За подобрен резултат от изсушаването температурата при изплакването се увеличава и фазата на сушене се удължава.</li><li>■ Особено подходяща за сушене на пластмасови съдове.</li><li>■ Потреблението на ток се засилва леко и продължителността се удължава.</li></ul>

## Горна кошница за съдове

Подреждайте порцеланови и стъклени чаши в горната кошница за съдове.



За да освободите повече място за по-големи съдове, горната кошница за съдове може да се регулира по височина.

### Настройване на горната кошница за съдове със страничните лостове

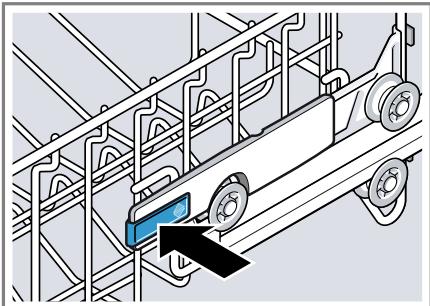
За измиване на големи съдове в кошниците за съдове регулирайте височината на вкарване на горната кошница за съдове.

1. Изтеглете горната кошница за съдове.
2. За да избегнете рязко падане надолу на кошницата за съдове, я дръжте здраво отстрани при горния ръб.

## Оборудване

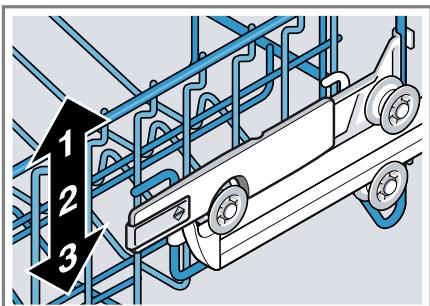
Тук ще намерите общ преглед на възможното оборудване на Вашия уред и неговата употреба.  
Оборудването зависи от модела на уреда.

- Притиснете навътре лостовете отляво и отдясно на външната страна на кошницата за съдове.



Кошницата за съдове може да се спусне леко.

- Повдигнете или спуснете равномерно кошницата за съдове на подходящото ниво.  
→ "Нива за поставяне на кошниците за съдове", Страница 27

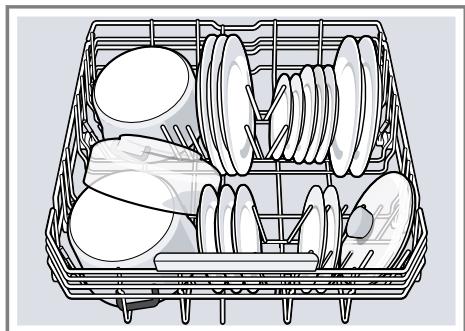


Уверете се, че кошницата за съдове е разположена на еднаква височина от двете страни.

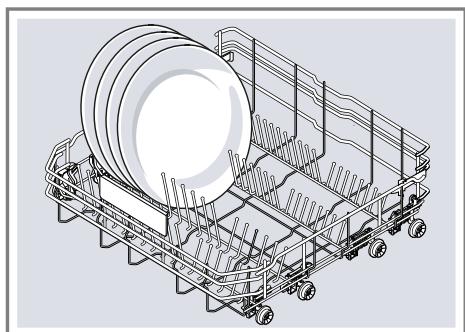
- Приберете навътре кошницата за съдове.

## Долна кошница за съдове

Подреждайте тенджери и чинии в долната кошница за съдове.

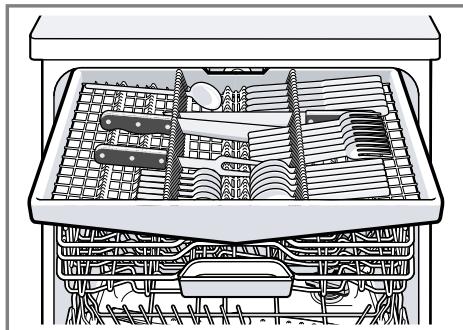


Можете да подреждате големи чинии с диаметър до 31 см в долната кошница за съдове съгласно фигуранта.



## Чекмедже за прибори

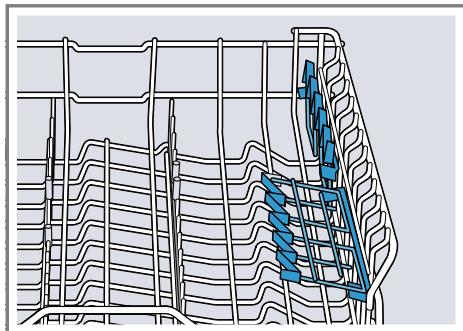
Подредете приборите в чекмеджето за прибори.



Поставяйте приборите с острата и режещата страна надолу.

## Етажерка

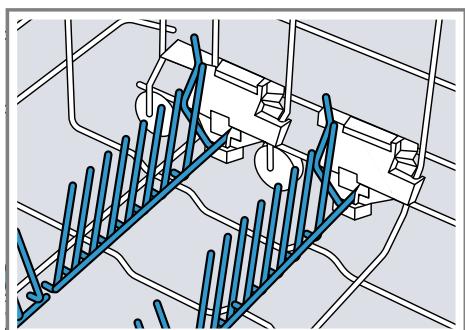
Етажерката и пространството под нея можете да използвате за малки порцеланови и стъклени чаши или за по-големи прибори, напр. лъжици за готвене или сервиране.



Ако етажерката не ви е необходима, можете да я приберете нагоре.

## Подвижни щифтове

Използвайте подвижните щифтове за стабилно разполагане на съдове, напр. чинии.

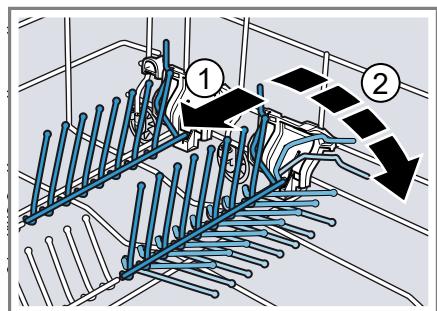


За по-лесно подреждане на тенджери, купи и стъклени чаши можете да обърнете надолу подвижните щифтове.

## Обръщане на подвижните щифтове<sup>1</sup>

Ако подвижните щифтове не са ви необходими, можете да ги обърнете надолу.

- Натиснете напред лоста ① и обърнете надолу подвижните щифтове ②.



<sup>1</sup> Според оборудването на уреда

2. Ако желаете да използвате относно подвижните щифтове, ги обърнете нагоре.
- ✓ Подвижните щифтове се фиксират осезаемо.

## Нива за поставяне на кошниците за съдове

Настройте кошниците за съдове според подходящото ниво.

### Височина на уреда 81,5 см с чекмедже за прибори

Ниво	Горна кошница	Долна кошница
1 макс. Ø	16 cm	31 cm
2 макс. Ø	18,5 cm	27,5 cm
3 макс. Ø	21 cm	25 cm

---

## Преди първата употреба

Извършете настройките за първото пускане в експлоатация.

### Първо пускане в експлоатация

При първото пускане в експлоатация или след връщане на фабричните настройки трябва да извърши настройки.

**Съвет:** Свържете Вашия уред с мобилно крайно устройство. Посредством приложението Home Connect можете да извършите удобно всички настройки.

→ "Home Connect Бърз старт",  
Страница 44

**Изискване:** "Уредът е разположен и свързан." → Страница 14

- "Заредете специална сол." → Страница 28
- "Сипете препарат за изплакване." → Страница 30

- "Включете уреда." → Страница 37
- "Настройте системата за омекотяване." → Страница 28
- "Настройте подаваното количество препарат за изплакване." → Страница 31

**Съвет:** Можете да променяте относно тези настройки и други "основни настройки" → Страница 40 по всяко време.

---

## Система за омекотяване

Твърда, съдържаща варовик вода образува петна от котлен камък по съдовете, както и контейнера за миене, и може да запуши части на уреда.

За постигане на добри резултати от измиването можете да омекотите водата посредством системата за омекотяване и специална сол. За избягване на повреди на уреда вода със степен на твърдост над 7 °dH трябва да се омекотява.

## Общ преглед на настройките на твърдостта на водата

Тук ще намерите общ преглед на стойностите на твърдостта на водата, които могат да се настройват.

Можете да се информирате относно стойността на твърдостта на водата при местния орган за водоснабдяване или да я определите посредством тестер за твърдост на водата.

Стойност на твърдостта на водата °dH	Диапазон на твърдостта	mmol/l	Стойност на настройка
0 - 6	мека	0 - 1,1	H:00
7 - 8	мека	1,2 - 1,4	H:01
9 - 10	средна	1,5 - 1,8	H:02
11 - 12	средна	1,9 - 2,1	H:03
13 - 16	средна	2,2 - 2,9	H:04
17 - 21	твърда	3,0 - 3,7	H:05
22 - 30	твърда	3,8 - 5,4	H:06
31 - 50	твърда	5,5 - 8,9	H:07

**Бележка:** Настройте Вашия уред на определената стойност на твърдостта на водата.

→ "Настройване на системата за омекотяване", Страница 28

При стойност на твърдостта на водата 0 - 6 °dH не е необходима специална сол и можете да изключите системата за омекотяване.

→ "Изключване на системата за омекотяване", Страница 29

3. Задръжте натиснат Setup 3 sec. за около 3 секунди, за да отворите основните настройки.

- ✓ Дисплеят показва H:xx.
- ✓ Дисплеят показва set.

4. Натискайте – или +, докато се настрои подходящата стойност на твърдостта на водата.

Фабрично настроената стойност е H:04.

5. За записване на настройките натиснете Setup 3 sec. за 3 секунди.

### Специална сол

Водата може да се омекоти със специална сол.

### Зареждане на специална сол

Ако индикаторът за зареждане на специална сол светне, заредете специална сол в резервоара за специална сол непосредствено преди стартиране на програма. Необходимото количество специална сол зависи от стойността на твър-

## Настройване на системата за омекотяване

Настройте уреда на стойността на твърдостта на водата.

1. Определете стойността на твърдостта на водата и подходящата стойност за настройка.  
→ "Общ преглед на настройките на твърдостта на водата", Страница 28
2. Натиснете ⌂.

достта на водата. Колкото по-висока е стойността на твърдостта на водата, толкова по-голямо е необходимото количество специална сол за добавяне.

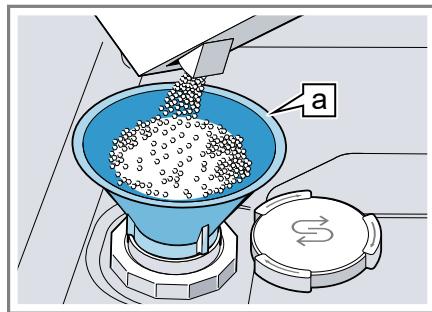
### **ВНИМАНИЕ!**

- Препарата може да повреди системата за омекотяване.
    - ▶ Пълнете резервоара на система за омекотяване само със специална сол за съдомиялни машини.
  - Специална сол може да повреди контейнера за миене поради корозия.
    - ▶ За промиване на натрупвания на специална сол от контейнера за миене сипвайте специална сол в резервоара за специална сол непосредствено преди стартиране на програмата.
1. Отвийте капачето на резервоара за специална сол и го свалете.
  2. При първото пускане в експлоатация: напълнете резервоара изцяло с вода.

**3. Бележка:** Използвайте само специална сол за съдомиялни машини.

Не използвайте сол на таблетки. Не използвайте готварска сол.

Сипете специалната сол в резервоара.



Фуния [a]<sup>1</sup>

Напълнете резервоара изцяло със специална сол. Водата в резервоара се изтласква и изтича.

- 4.** Поставете и завинтете капачето на резервоара.

### **Изключване на системата за омекотяване**

Можете да изключите индикатора за зареждане на сол, ако Ви смущава, напр. при използване на комбиниран препарат със заместители на сол.

#### **Бележка**

За избягване на повреди на уреда изключвате системата за омекотяване само в следните случаи:

- Стойността на твърдостта на водата възлиза на максимум  $21^{\circ}\text{dH}$  и използвате комбиниран препарат със заместители на сол. Съгласно данните на производителите можете да използвате комбинирани препарати със

<sup>1</sup> Според оборудването на уреда

заместители на сол обикновено само до стойност на твърдостта на водата от 21 °dH без добавянето на специална сол.

- Стойността на твърдостта на водата възлиза на 0 - 6 °dH. Не е необходима специална сол.

1. Натиснете ⌂.
2. Задръжте натиснат Setup 3 sec. за около 3 секунди, за да отворите основните настройки.
  - ✓ Дисплеят показва H:xx.
  - ✓ Дисплеят показва **set**.
3. Натискайте — или +, докато дисплеят покаже H:00.
4. За записване на настройките натиснете Setup 3 sec. за 3 секунди.
- ✓ Системата за омекотяване е изключена и индикаторът за зареждане на сол е деактивиран.

## Регенериране на системата за омекотяване

За поддържане безупречното функциониране на системата за омекотяване уредът извършва регенериране на системата за омекотяване на редовни интервали от време. Регенерирането на системата за омекотяване се извършва при всички програми преди края на главния процес на измиване. Продължителността се удължава и стойностите за потреблението, напр. вода и ток, се увеличават.

### Общ преглед на стойностите за потреблението при регенериране на системата за омекотяване

Тук ще намерите общ преглед на максималните допълнителни стойности за продължителността и потреблението при регенериране на системата за омекотяване.

---

Регенериране на системата за омекотяване след х процеса на измиване 6

---

Допълнителна продължителност в 7 минути

---

Допълнително потребление на вода в литри 5

---

Допълнително потребление на ток в kWh 0,05

---

Посочените стойности за потреблението представляват стойности от лабораторни измервания съгласно текущо валидните норми и са определени посредством програма Eco 50° при фабрично настроена стойност на твърдостта на водата 13 - 16 °dH.

## Система за изплакване

Съдовете и стъклените чаши се изплакват щателно без образуване на петна посредством системата за изплакване и изплакващ препарат.

### Изплакващ препарат

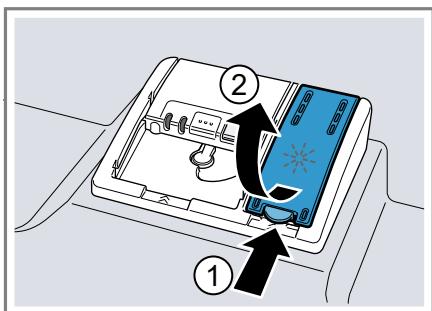
За оптимален резултат от сушенето използвайте препарата за изплакване.

Използвайте само изплакващ препарат за домакински съдомиялни машини.

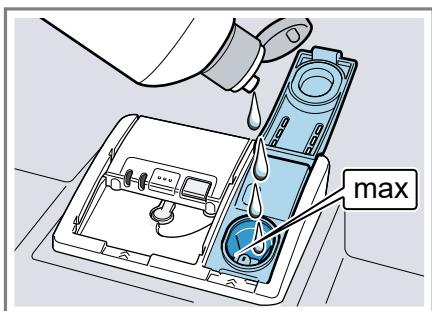
### Зареждане на изплакващ препарат

Ако индикаторът за зареждане на препарата за изплакване светне, заредете препарата за изплакване. Използвайте само изплакващ препарат за домакински съдомиялни машини.

- Натиснете езичето на капачето на отделението за препарат за изплакване ① и го повдигнете ②.



- Заредете изплакващия препарат до маркировката max.



- Ако прелее препарат за изплакване, го отстранете от контейнера за миене.

Прелял препарат за изплакване може да доведе до прекомерно образуване на пяна при процеса на измиване.

- Затворете капачето на отделението за препарат за изплакване.

- Капачето се фиксира осезаемо.

## Настройване на подаваното количество изплакващ препарат

Променете подаваното количество препарат за изплакване, ако по съдовете остават ивици или водни петна.

- Натиснете ⌂.
- Задръжте натиснат Setup 3 sec. за около 3 секунди, за да отворите основните настройки.
  - ✓ Дисплеят показва H:xx.
  - ✓ Дисплеят показва set.
- Натискайте Setup 3 sec., докато дисплеят покаже фабрично настроена стойност r:05.
- Натискайте – или +, докато се настрои подходящото подавано количество препарат за изплакване.
  - При ниска степен се подава по-малко препарат за изплакване при процеса на измиване и по този начин се редуцират ивиците.
  - При по-висока степен се подава повече препарат за изплакване при процеса на измиване, водните петна се редуцират и се постига по-добър резултат от изсушаването.
- За записване на настройките натиснете Setup 3 sec. за 3 секунди.

## Изключване на системата за изплакване

Можете да изключите индикатора за зареждане на изплакващия препарат, ако Ви смущава, напр. при използване на комбиниран препарат с изплакващ компонент.

**Съвет:** При комбинирани препарата действието на изплакващия препарат е ограничено. В повечето

## **bg** Измиващ препарат

случаи при използване на изплакващ препарат се постигат по-добри резултати.

1. Натиснете ⌂.
2. Задръжте натиснат Setup 3 sec. за около 3 секунди, за да отворите основните настройки.
  - ✓ Дисплеят показва H:xx.
  - ✓ Дисплеят показва **set**.
3. Натискайте Setup 3 sec., докато дисплеят покаже фабрично настроена стойност r:05.
4. Натискайте — или +, докато дисплеят покаже r:00.
5. За записване на настройките натиснете Setup 3 sec. за 3 секунди.
- ✓ Системата за изплакване е изключена и индикаторът за зареждане на изплакващ препарат е деактивиран.

## Измиващ препарат

Узнайте кои измиващи препарати са подходящи за Вашия уред.

## Подходящи измиващи препарати

Използвайте само измиващ препарат, подходящ за съдомиялни машини. Подходящи са както еднокомпонентни, така и комбинирани препарати.

За постигане на оптимални резултати от изплакването и изсушаването използвайте еднокомпонентни препарати в комбинация с отделна употреба на "специална сол" → Страница 28 и "изплакващ препарат" → Страница 30.

Модерните, силноефективни препарати използват предимно нискоалкална формула с ензими. Ензимите разграждат скорбялата и разтварят белтък. За отстраняване на цветни

петна, напр. от чай или кетчуп, в повечето случаи се използват избелвачи средства на основата на кислород.

**Бележка:** Вземете под внимание указанията на производителя на всеки препарат.

### Измиващ преп- арат

**Таблетки** Таблетките са подходящи за всякакво почистване и не трябва да се дозират. При съкратени "програми" → Страница 21 е възможно таблетките да не се разтворят изцяло и да останат следи от измиващия препарат. Това може да наруши измивация ефект.

**Прахообразен измиващ препарат** Прахообразни измиващи препарати се препоръчват за съкратени "програми" → Страница 21. Дозировката може да се адаптира според степента на замърсяване.

**Течен измиващ препарат** Течните измиващи препарати действат по-бързо и се препоръчват при съкратени "програми" → Страница 21 без предварително измиване. Възможно е зареденият течен препарат да изтече, въпреки че отделението за измиващ препарат е затворено. Това не е повреда и не е критично, ако спазвате следното:

- Избирайте само програма без предварително измиване.

## **Измиващ преп- Описание арат**

- Не настройвайте функцията отложен старт за стартиране на програмата.

Дозировката може да се адаптира според степента на замърсяване.

**Съвет:** Подходящи препарати можете да закупите онлайн чрез нашата интернет страница или от "отдела по обслужване на клиенти" → Страница 67.

## **Еднокомпонентен почистващ препарат**

Еднокомпонентните препарати представляват продукти, които не съдържат други компоненти, освен измиващ препарат, напр. прахообразен измиващ препарат или течен измиващ препарат.

При прахообразни или течни препарати дозировката може да се адаптира индивидуално според степента на замърсяване на съдовете. За по-добър резултат от измиването и изсушаването и избягване на повреди на уреда използвайте допълнително "специална сол" → Страница 28 и "препарат за изплакване" → Страница 30.

## **Комбиниран почистващ препарат**

Наред с обикновените еднокомпонентни препарати се предлагат и редица продукти с допълнителни функции. Освен измиващ компонент тези продукти съдържат и изплакващ препарат, заместители на сол (3 в 1), и – в зависимост от комбинацията (4 в 1, 5 в 1, ...) – допълнителни компоненти, като напр. защита на гланца или гланц за висококачествена стомана.

Според данните на производителят комбинираните препарати функционират обикновено само до стойност на твърдостта на водата 21 °dH. Над стойност на твърдостта на водата от 21 °dH трябва да добавите специална сол и препарат за изплакване. За най-добри резултати от изплакване и изсушаване препоръчваме от стойност на твърдостта на водата от 14 °dH използването на специална сол и препарат за изплакване. Когато използвате комбинирани почистващи препарати, програмата за измиване се адаптира автоматично с цел възможно най-добри резултати от измиването и изсушаването.

## **Неподходящи почистващи препарати**

Не използвайте препарати, които могат да причинят повреди на уреда или да застрашат здравето.

## **Измиващ преп- Описание арат**

Препарат за ръчно миене на съдове	Препарат за ръчно миене на съдове може да доведе до засилено образуване на пяна и да причини повреди на уреда.
-----------------------------------	--

Измиващ препарат, съдържащ хлор	Остатъци от хлор могат да застрашат здравето.
---------------------------------	---

## **Указания относно измиващите препарати**

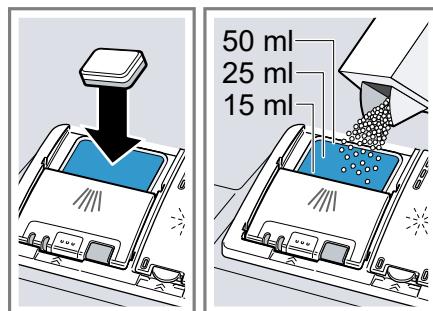
Спазвайте указанията относно препаратите при ежедневното използване.

- По принцип продуктите с обозначение „био“ или „еко“ използват (от съображения за защита на околната среда) по-малки количества активни вещества или не

## **bg** Измиращ препарат

- използват определени вещества. Измиращият ефект може да е ограничен.
- Настройте системите за изплакване и омекотяване според използванятия еднокомпонентен или комбиниран препарат.
  - Съгласно данните на производителя комбинираните препарати със заместители на сол могат да се използват без добавяне на специална сол само до определена стойност на твърдостта на водата – в повечето случаи  $21^{\circ}\text{dH}$ . За най-добри резултати от изплакване и изсушаване препоръчваме при стойност на твърдост на водата от  $14^{\circ}\text{dH}$  използването на специална сол.
  - За предотвратяване на слепвания хващайте измиращ препарат с водоразтворима обивка само със сухи ръце и го поставяйте само в сухо отделение за измиращ препарат.
  - При употреба на комбинирани препарати програмите за измиране се изпълняват безупречно също при светещи индикатори за зареждане на изплакващ препарат и специална сол.
  - При комбинирани препарати действието на изплакващия препарат е ограничено. В повечето случаи при използване на изплакващ препарат се постигат по-добри резултати.
  - Използвайте таблетки със специален изсушаващ ефект.

- 2.** Заредете препарат в сухото отделение за измиращ препарат.



При използване на таблетки е достатъчна една таблетка. Поставете таблетката напречно.

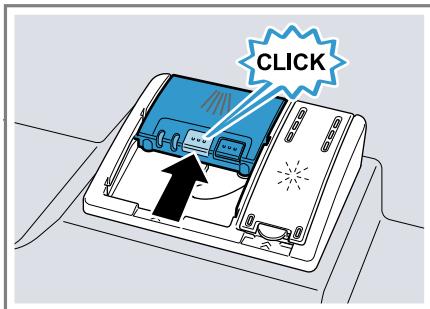
Ако използвате прахообразен или течен препарат, вземете под внимание указанията за дозиране на производителя и маркировките за дозиране на отделението за измиращ препарат.

При нормално замърсяване са достатъчни  $20\text{ ml} - 25\text{ ml}$  измиращ препарат. При леко замърсени съдове е достатъчно по-малко от посоченото количество препарат.

## Зареждане на измиращ препарат

1. За да отворите отделението за измиращ препарат, натиснете блокировката.

3. Затворете капачето на отделението за измиращ препаратор.



- ✓ Капачето се фиксира осезаемо.
- ✓ В зависимост от програмата отделението за измиращ препаратор се отваря автоматично в оптималния момент по време на изпълнението на програмата. Прахообразният или течният препаратор се разпределят в контейнера за миене и се разтварят. Таблетките падат в отделението за таблетки и се разтварят дозирано. Не поставяйте предмети в отделението за таблетки, за да може таблетката да се разтвори равномерно.

**Съвет:** Ако използвате прахообразен измиращ препаратор и изберете програма с предварително измиване, можете допълнително да посипате малко измиращ препаратор по вътрешната страна на вратата на уреда.

## Съдове

Мийте само съдове, които са годни за миене в съдомиялна машина.

**Бележка:** Украса върху чаши, алуминиеви и сребърни части могат да се обезцветят или да променят цвета си при миенето. Възможно е

помътняване на чувствителни видове стъкло след няколко процеса на измиване.

## Повреди по стъкло и съдове

Предотвратете повреди по стъкло и съдове.

Причина	Препоръка
<p>Следните съдове не са годни за миене в съдомиялна машина:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Прибори и съдове от дърво</li> <li>■ Декорирани стъклени чаши, ръчно изработени и антични съдове</li> <li>■ Неустойчиви на топлина пластмасови части</li> <li>■ Съдове от мед и калай</li> <li>■ Замърсени с пепел, въоськ, грес и боя съдове</li> <li>■ Много малки съдове</li> </ul>	<p>Мийте само съдове, които са обозначени от производителя като годни за миене в съдомиялна машина.</p>
<p>Стъклени и порцелановите съдове не са годни за миене в съдомиялна машина.</p>	<p>Мийте само стъкло и порцелан, които са обозначени от производителя като годни за миене в съдомиялна машина.</p>
<p>Химичният състав на измиращия препаратор причинява повреди.</p>	<p>Използвайте измиращ препаратор, обозначен от производителя като щадящ съдовете.</p>

Причина	Препоръка
Силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати, особено за професионални или промишлени цели, в комбинация с алуминий не са подходящи за миене в съдомиялна машина.	Ако използвате силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати, особено за професионални или промишлени цели, не поставяйте алуминиеви части в съдомиялната машина
Температурата на водата при програмата е твърде висока.	Изберете програма с по-ниска температура. Извадете своевременно стъклените чаши и приборите след края на програмата.

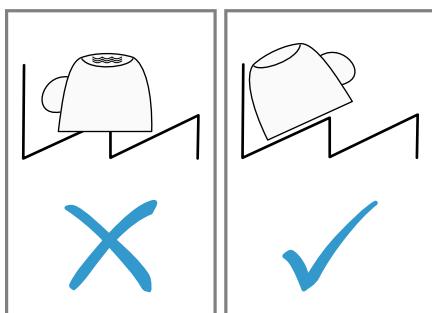
## Подреждане на съдовете

Подредете правилно съдовете, за да оптимизирате резултата от измиването и да предотвратите повреди на съдовете и уреда.

### Съвети

- При употреба на уреда спестявайте електроенергия и вода в сравнение с ръчно миене.
- На нашата страница в интернет ще намерите безплатни примери за това как да зареждате ефикасно Вашия уред.
- За да пестите вода и електроенергия, зареждайте уреда с максималния посочен брой съдове.  
→ "Технически данни",  
Страница 68

- За по-добър резултат от измиването и изсушаването поставяйте косо съдовете с вдлъбнатини или издатини, за да може водата да се оттича.



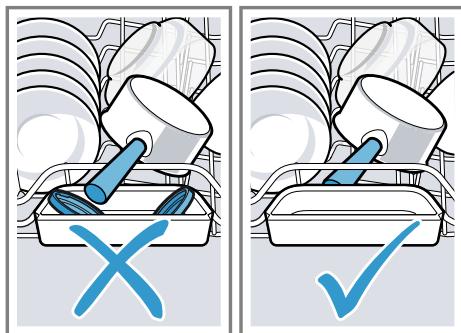
1. Отстранете едрите остатъци от храна от съдовете.

За да пестите ресурси, не измивайте предварително съдовете под течеща вода.

2. Подредете съдовете и при това вземете под внимание следното:

- Подреждайте силно замърсени съдове в долната кошница за съдове, напр. тенджери. Попълната струя осигурява по-добри резултати от измиването.
- За предотвратяване на повреди на съдовете подреждайте съдовете така, че да са разположени стабилно и да не могат да се преобрънат.
- За избягване на наранявания подреждайте приборите с острата и режещата страна надолу.
- Поставяйте съдовете с отворите надолу, за да не може външната страна да събира вода.
- Не блокирайте пръскащите рамена, за да могат да се въртят.
- Не поставяйте малки части в отделението за таблетки и не го блокирайте със съдове, за да се избегне забиване.

да не блокирате капачето на отделението за миещ препар-рат.



## Изваждане на съдовете

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от нараняване!**

Горещи съдове могат да причинят изгаряния на кожата. Горещите съдове са чувствителни на удар, могат да се счупят и да причинят наранявания.

- ▶ След края на програмата оставете съдовете да се охладят леко и едва тогава ги извадете.

1. За избягване на капене на вода по съдовете изваждайте съдовете отдолу нагоре.
2. Проверете контейнера за миене и принадлежностите за замърсявания и ги почистете при необходимост.  
→ "Почистване и поддръжка",  
Страница 46

## Основни положения при работа с уреда

### Отваряне на вратата на уреда

- ▶ Отворете вратата на уреда.

### Включване на уреда

- ▶ Натиснете ⏹.

Предварително настроена е програма Eco 50°.

Програмата Eco 50° представлява особено екологичнообразна програма, изключително подходяща за нормално замърсени съдове. Тя е най-ефикасната програма по отношение на комбинацията потребление на електроенергия и вода за този тип съдове в съответствие с регламента на ЕС за екопроектиране.

Ако не използвате уреда в продължение на 10 минути, уредът се изключва автоматично.

### Настройване на програма

За да адаптирате процеса на измиване според замърсяването на съдовете, настройте подходяща програма.

- ▶ Натиснете подходящия бутон на програма.  
→ "Програми", Страница 21
- ✓ Програмата е настроена и бутонът на програмата мига.
- ✓ Оставащото време от програмата се показва на дисплея.

## Настройване на допълнителна функция

За допълване на избраната програма за измиване можете да настроите допълнителни функции.

**Бележка:** Допълнителните функции, които могат да се включат, зависят от избраната програма.

→ "Програми", Страница 21

- ▶ Натиснете бутона на подходящата допълнителна функция.  
→ "Допълнителни функции", Страница 23
- ✓ Допълнителната функция е настроена и бутона на допълнителната функция мига.

## Настройване на функцията отложен старт

Можете да отложите стартирането на програмата до 24 часа.

1. Натиснете – ⊖ или + ⊕.
- ✓ На дисплея се показва "00h:01m".
2. Посредством – ⊖ или + ⊕ настройте желаното начало на програмата.
3. Натиснете Start.
- ✓ Функцията отложен старт е активирана.

**Съвет:** За деактивиране на функцията отложен старт натискайте – ⊖ или + ⊕, докато на дисплея се покаже "00h:00m".

## Стартиране на програма

- ▶ Натиснете Start.
- ✓ Програмата е завършена, когато дисплеят покаже "00h:00m".

## Бележки

- Ако желаете да добавите съдове по време на работа на уреда, не използвайте отделението за таблетки като дръжка за горната кошница за съдове. Възможен е контакт с частично разтворената таблетка.
- Можете да промените текущата програма само чрез прекратяване на програмата.  
→ "Прекратяване на програма", Страница 38
- За спестяване на електроенергия уредът се изключва 1 минута след края на програмата. Ако отворите вратата на уреда непосредствено след края на програмата, уредът се изключва след 4 секунди.

## Прекъсване на програма

**Бележка:** Ако отваряте вратата на уреда при горещ уред, първо оставете вратата на уреда полуотворена за няколко минути и след това я затворете. По този начин предотвратявате образуване на свръхналягане в уреда и внезапно отваряне на вратата на уреда.

1. Натиснете ⊖.
- ✓ Програмата се запаметява и уредът се изключва.
2. Натиснете ⊖, за да продължите програмата.

## Прекратяване на програма

За преждевременно спиране или промяна на стартирана програма е необходимо програмата да бъде прекратена.

1. Отворете вратата на уреда.
2. Натиснете Reset 4 sec. за около 4 секунди.
3. Затворете вратата на уреда.
- ✓ Всички индикатори светят.

- ✓ Веднага щом индикаторите угаснат, дисплеят показва "00h:01m" и остатъчната вода се източва.
- ✓ Програмата се прекратява и завършва след около 1 минута.

## Изключване на уреда

1. Вземете под внимание указанията за "безопасна употреба"  
→ Страница 12.
2. Натиснете ⌂.

**Съвет:** Ако натиснете ⌂ по време на процеса на измиване, текущата програма се прекъсва. Когато включите уреда, програмата продължава автоматично.

## Основни настройки

Можете да настроите Вашия уред според Вашите потребности.

### Общ преглед на основните настройки

Основните настройки зависят от оборудването на Вашия уред.

Основна настройка	Текст на дисплея	Избор	Описание
Твърдост на водата	H:04 <sup>1</sup>	H:00 - H:07	Настройте системата за омекотяване според съответната твърдост на водата. → "Настройване на системата за омекотяване", Страница 28 Степен H:00 изключва системата за омекотяване.
Добавяне на препарат за изплакване	r:05 <sup>1</sup>	r:00 - r:06	Настройте подаваното количество препарат за изплакване. → "Настройване на подаваното количество изплакващ препарат", Страница 31 Изключете системата за изплакване със степен r:00.
Настройване на сензора	SE:00 <sup>1</sup>	SE:00 - SE:02	Настройте сензора за вода за разпознаване на замърсяване. → "Сензори", Страница 14
Екстра изсушаване	d:00 <sup>1</sup>	d:00 - d:01	При изплакването температурата се повишава и по този начин се постига по-добър резултат от изсушаването. При това продължителността може да се увеличи незначително. <b>Бележка:</b> Неподходящо за чувствителни съдове. Включете "d:01" или изключете "d:00" функцията екстра изсушаване.

<sup>1</sup> Фабрична настройка (може да се различава според типа уред)

Основна настройка	Текст на дисплея	Избор	Описание
Топла вода	A:00 <sup>1</sup>	A:00 - A:01	Настройте връзката за студена или топла вода. Настройвайте уреда на топла вода само ако тя се произвежда по енергоефективен начин и е налице подходяща инсталация, напр. циркулационна соларна система. Температурата на водата трябва да възлиза на минимум 40 °C и максимум 60 °C. Включете "A:01" или изключете "A:00" топла вода.
EmotionLight	EL:02 <sup>1</sup>	EL:00 - EL:02	<p>Осветление на вътрешното пространство.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ При настройка "EL:00" вътрешното осветление е изключено.</li> <li>■ При настройка "EL:01" вътрешното осветление може да се активира посредством бутона за включване/изключване .</li> <li>■ При настройка "EL:02" вътрешното осветление се включва при отваряне на вратата на уреда.</li> </ul> <p>Вътрешното осветление се изключва автоматично след 10 минути при отворена врата на уреда.</p>
TimeLight	S:01 <sup>1</sup>	S:00 - S:01	<p>Включете или изключете TimeLight.</p> <p>По време на програма на пода под вратата на уреда се показва информация за статуса, напр. функция отложен старт, програма или оставащо време от програмата.</p> <p>При изтеглена напред бленда на цокъла или високо вграждане със завършваща наравно предна част на мебелта индикацията не се вижда.</p> <p>Степен "S:00" изключва TimeLight.</p>

<sup>1</sup> Фабрична настройка (може да се различава според типа уред)

Основна настройка	Текст на дисплея	Избор	Описание
Стартова програма	SP:01 <sup>1</sup>	SP:00 - SP:01	<p>Настройте предварително дефинирана програма при включване на уреда.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ При настройката "SP:00" предварително настроена при включване на уреда е последно избраната програма.</li> <li>■ При настройката "SP:01" предварително настроена при включване на уреда е програма Eco 50°.</li> </ul>
Сила на звуковия сигнал	SL:02 <sup>1</sup>	SL:00 - SL:03	<p>Регулиране на силата на звуковия сигнал.</p> <p>Степен "SL:00" изключва звуковия сигнал.</p> <p>Когато функцията изслушаване Eco е активирана, краят на програмата не се сигнализира акустично.</p>
Сила на звука на бутоните	bL:02 <sup>1</sup>	bL:00 - bL:03	Настройте силата на звука на бутоните при обслужване. Степен "bL:00" изключва звука на бутоните.
Open Dry	o:02 <sup>1</sup>	o:00 - o:02	<p>Активирайте или деактивирайте автоматичното отваряне на вратата на уреда по време на фазата на сушене.</p> <p>Възможни са следните настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ При настройката "o:00" автоматичното отваряне на вратата е деактивирано при всички програми.</li> <li>■ При настройката "o:01" автоматичното отваряне на вратата е активирано при всички програми.</li> <li>■ При настройката "o:02" автоматичното отваряне на вратата е активирано само при програма Eco 50°.</li> </ul> <p>→ "Open Dry", Страница 14</p>

<sup>1</sup> Фабрична настройка (може да се различава според типа уред)

Основна настройка	Текст на дисплея	Избор	Описание
Wi-Fi	Cn:00 <sup>1</sup>	Cn:00 - Cn:01	Включете или изключете безжичната мрежова връзка. Степен "Cn:00" изключва безжичната мрежова връзка.
Remote Start	rc:01 <sup>1</sup>	rc:00 - rc:02	Активирайте или деактивирайте → "Remote Start □", Страница 45. Възможни са следните настройки: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ При настройката "rc:00" функцията е деактивирана трайно.</li> <li>■ При настройката "rc:01" функцията може да се избира посредством бутона □.</li> <li>■ При настройката "rc:02" функцията е активирана трайно.</li> </ul>
Фабрична настройка	rE:	Стартиране с + Y:ES Потвърдете с +	Възстановяване на фабричните настройки. Трябва да се извършат настройки за първото пускане в експлоатация.

<sup>1</sup> Фабрична настройка (може да се различава според типа уред)

## Промяна на основните настройки

1. Отворете вратата на уреда.
2. Натиснете .
3. Задръжте натиснат Setup 3 sec. за около 3 секунди, за да отворите основните настройки.
  - ✓ Дисплеят показва H:xx.
  - ✓ Дисплеят показва **set**.
4. Натискайте Setup 3 sec., докато дисплеят покаже желаната настройка.
5. Натискайте — или +, докато дисплеят покаже подходящата стойност.  
Можете да промените няколко настройки.
6. За записване на настройките натиснете Setup 3 sec. за 3 секунди.

7. Затворете вратата на уреда.

## Home Connect

Този уред може да се свързва с мрежа. Свържете Вашия уред с мобилно крайно устройство, за да обслужвате функциите посредством приложението Home Connect. Услугите Home Connect не са налични във всяка страна. Наличността на функцията Home Connect зависи от наличността на услугите Home Connect във Вашата страна. Информация по темата ще намерите на: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

За да използвате Home Connect, първо настройте връзката с домашната WLAN мрежа (Wi-Fi<sup>1</sup>) или с приложението Home Connect.

- → "Свързване на уреда с домашната WLAN мрежа (Wi-Fi)",

Страница 44

Приложението Home Connect ще Ви ръководи през целия процес на регистрация. За извършване на настройките следвайте указанията в приложението Home Connect.

### Съвети

- Вземете под внимание включена-та в окомплектовката на достав-ката документация относно Home Connect.
- Спазвайте също указанията в приложението Home Connect.

**Бележка:** Спазвайте указанията за безопасност в настоящото ръко-водство за употреба и се уверете, че те се спазват и когато обслужва-те уреда посредством приложението Home Connect.

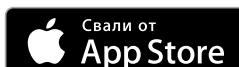
→ "Безопасност", Страница 4

## Home Connect Бърз старт

Свържете Вашия уред бързо и лес-но с мобилно крайно устройство.

### Настройване на приложението

1. Инсталрайте приложението Home Connect на мобилното крайно устройство.



2. Стартрайте приложението и настройте достъпа за Home Connect.

Приложението Home Connect ще Ви ръководи през целия процес на регистрация.

### Свързване на уреда с домашната WLAN мрежа (Wi-Fi)

#### Изисквания

- Приложението Home Connect е инсталирано на мобилното крайно устройство.
  - Wi-Fi е активирано на рутера.
  - Основната настройка Wi-Fi на уреда е активирана.
  - Уредът има връзка с домашната WLAN мрежа (Wi-Fi) на мястото на разполагане.
1. Сканирайте QR кода посредс-твом приложението Home Connect.



2. Следвайте указанията на прило-жението Home Connect.

### Настройки на Home Connect

Адаптирайте Home Connect според Вашите потребности.

Настройките на Home Connect ще намерите в основните настройки на Вашия уред. Показаните на дисплея настройки зависят от това дали Home Connect е настроено и дали уредът е свързан с домашна-та мрежа.

<sup>1</sup> Wi-Fi е регистрирана марка на Wi-Fi Alliance.

## Remote Start

Посредством приложението Home Connect можете да стартирате уреда с Вашето мобилно крайно устройство.

**Съвет:** Ако в "Основните настройки" → Страница 43 настроите тази функция "rc:02", тя е активирана трайно и можете да стартирате Вашия уред по всяко време с помощта на мобилно крайно устройство.

### Активиране на Remote Start

Ако сте настроили тази функция "rc:01" в Основните настройки, активирайте функцията от Вашия уред.

#### Изисквания

- Уредът е свързан с Вашата домашна WLAN мрежа.
- Уредът е свързан с приложението Home Connect.
- В "Основните настройки" → Страница 43 на тази функция е настроено "rc:01".
- Избрана е програма.
- ▶ Натиснете .

Ако отворите вратата на уреда, функцията се деактивира автоматично.

- ✓ Бутонът  свети.

**Съвет:** За деактивиране на функцията натиснете .

## Дистанционна диагностика

Службата за обслужване на клиенти може да достигне до Вашия уред чрез дистанционна диагностика, ако сте се обърнали към службата със съответното желание, Вашият уред е свързан с Home Connect

сървъра и дистанционната диагностика е налична в страната, в която използвате уреда.

**Съвет:** Допълнителна информация и указания за наличност на дистанционна диагностика във Вашата страна ще откриете в сервизната зона/зоната за поддръжка на локалния уебсайт: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com)

## Актуализация на софтуера

С тази функция можете да актуализирате софтуера на Вашия уред, напр. за оптимизация, отстраняване на повреди или актуализации, засягащи сигурността.

Приложението Home Connect Ви информира за налични актуализации на софтуера.

## Защита на личните данни

Вземете под внимание указанията относно защитата на лични данни. При първоначалното свързване на Вашия уред към свързана с интернет домашна мрежа Вашият уред предава следните категории данни на сървъра Home Connect (първоначална регистрация):

- Еднозначно обозначение на уреда (състоящо се от кодове на уреда, както и MAC адреса на вградения комуникационен модул Wi-Fi).
- Сертификат за сигурност на комуникационния модул Wi-Fi (за информационно-технологична защита на връзката).
- Текущата версия на софтуера и хардуера на Вашия домакински уред.
- Статус на евентуално предходно възстановяване на фабричните настройки.

Тази първоначална регистрация подготвя използването на функциите Home Connect и е необходима едва когато желаете да използвате за пръв път функциите Home Connect.

**Бележка:** Обърнете внимание, че функциите Home Connect могат да се използват само във връзка с приложението Home Connect. Информация относно защитата на лични данни може да се изведе в приложението Home Connect.

## Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старательно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

### Почистване на контейнера за миене

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от увреждане на здравето!

Употребата на съдържащи хлор препарати може да доведе до здравословни увреждания.

► Никога не използвайте съдържащи хлор препарати.

1. Отстранете грубите замърсявания във вътрешното пространство с влажна кърпа.

2. Заредете измиващ препарат в отделението за измиващ препарат.
3. Изберете програмата с най-висока температура.  
→ "Програми", Страница 21
4. "Стартирайте програмата, без да поставяте съдове."  
→ Страница 38

## Почистващи средства

Използвайте само подходящи почистващи средства за почистване на уреда.

→ "Безопасна употреба", Страница 12

## Съвети за поддръжка на уреда

Вземете под внимание съветите за поддръжка на уреда, за да съхраните функционалността на Вашия уред за дълго време.

Мярка	Предимство
Редовно избърсвайте уплътненията на вратата, предната част на съдомиялната машина и панела за обслужване с влажна кърпа и малко препарат за миене на чинии.	Частите на уреда остават чисти и хигиенични.
При по-продължително време на неизползване оставяйте вратата полуотворена.	Така се предотвратява образуване на мизеризми.

## Easy Clean Easy Clean

Отлагания, напр. от остатъци от ястия или котлен камък, могат да доведат до неизправности на Вашия уред. За предотвратяване на неизп-

равности и редуциране образуващото на миризми почиствайте уреда на редовни интервали.

Easy Clean в комбинация с препарати за поддръжка и почистване на машини е подходящата програма за поддръжка на Вашия уред.

**Съвет:** Тествани и разрешени от нас препарати за поддръжка и почистване на съдомиялни машини

можете да закупите в интернет на адрес <https://www.neff-home.com/store> или чрез отдела по обслужване на клиенти.

Easy Clean е програма, която отстранява различни отлагания в един процес на измиване. Измиването се извършва в две фази:

Фаза	Отстраняване на	Измиващ препарат	Разположение
1	Мазнина и котлен камък	Течен препарат за поддръжка на машини или прахообразен препарат за почистване на котлен камък от машини.	Вътрешност на уреда, напр. захватната бутилка в кошницата за прибори или прах във вътрешното пространство.
2	Остатъци от ястия и отлагания	Препарат за почистване на машини	Отделение за измиващ препарат

За оптимална ефективност на измиването програмата дозира измиващите препарати отделно един от друг при съответната фаза на измиване. За целта е необходимо правилно разполагане на измиващите препарати.

Когато индикаторът за Easy Clean светне на панела за обслужване или се покаже съответната препоръка на дисплея, включете Easy Clean без съдове. След извършване на Easy Clean индикаторът угасва. Ако Вашият уред не разполага с функция напомняне, препоръчваме извършване на поддръжка на машината на всеки 2 месеца.

### Извършете Easy Clean

Когато индикаторът за Easy Clean светне на панела за обслужване или се покаже съответната препоръка на дисплея, включете програмата Easy Clean без съдове.

### Бележки

- Включете програмата Easy Clean, без да поставяте съдове.

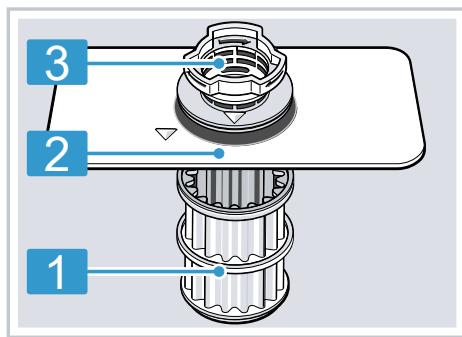
- Използвайте само подходящи специално за съдомиялни машини препарати за поддръжка и почистване на машини.
  - Внимавайте в отделението за миене на уреда да не се намират алуминиеви части, напр. филтри за мазнина от абсорбатори или алуминиеви тенджери.
  - Ако не включите Easy Clean след 3 процеса на измиване, индикаторът за Easy Clean угасва автоматично.
  - За постигане на оптимална ефективност на измиването следете за правилно разполагане на измиващите препарати.
  - Спазвайте указанията за безопасност на опаковките на препаратите за поддръжка и почистване на машини.
1. Отстранете грубите замърсявания във вътрешното пространство с влажна кърпа.
  2. Почистете филтрите.

## bg Почистване и поддръжка

3. Поставете препарата за поддръжка на машини във вътрешното пространство на уреда.  
Използвайте само подходящи специално за съдомиялни машини препарати за поддръжка на машини.
4. Напълнете изцяло отделението за почистващ препарат с препарата за почистване на машини.  
Не сипайте допълнително препарат за почистване на машини във вътрешното пространство на уреда.
5. Натиснете **Easy Clean**.
6. Натиснете Start.
  - ✓ Извършва се Easy Clean.
  - ✓ Когато програмата е завършена, индикаторът за Easy Clean угасва.

## Филтрираща система

Филтриращата система филтрира груби замърсявания от циркулационния кръг за измиване.

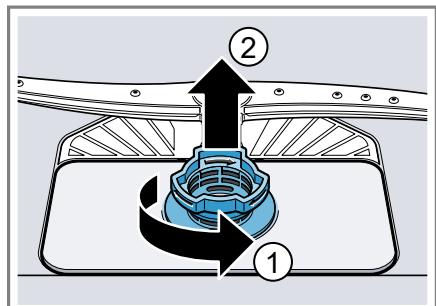


- 1 микрофильтър
- 2 филтър с малки отвори
- 3 филтър с големи отвори

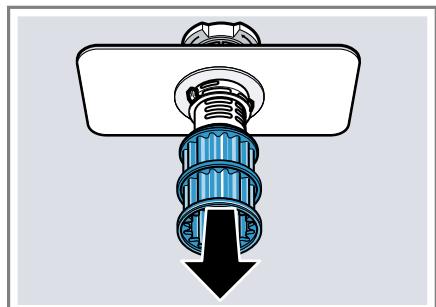
## Почистване на филтрите

Замърсявания от водата за миене могат да запушат филтрите.

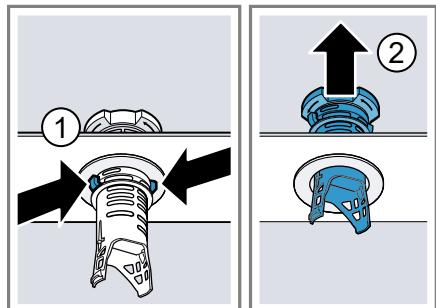
1. Проверявайте филтрите за остатъци след всяко миене.
2. Завъртете филтъра с големи отвори обратно на часовниковата стрелка ① и извадете филтриращата система ②.
  - Внимавайте в съда на помпата да не падат чужди тела.



3. Изтеглете надолу микрофильтъра.



4. Стиснете фиксиращите езичета ① и извадете нагоре филтъра с големи отвори ②.

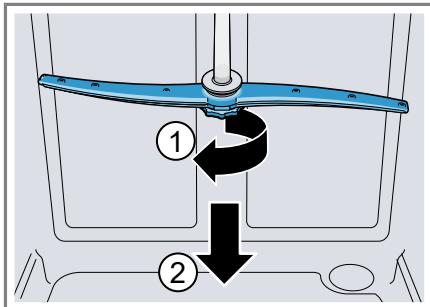


5. Почистете филтриращите елементи под течаща вода.  
Почистете старателно замърсения ръб между филтъра с големи отвори и филтъра с малки отвори.
6. Сглобете филтриращата система.  
Внимавайте фиксиращите езичета на филтъра с големи отвори да са фиксираны.
7. Поставете филтриращата система в уреда и завъртете филтъра с големи отвори в посока на часовниковата стрелка.  
Внимавайте маркираните стрелки да са разположени срещуположно.

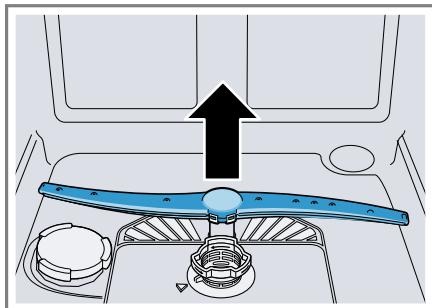
## Почистване на пръскащите рамена

Варовик и замърсявания от водата за миене могат да блокират дюзите и опорите на пръскащите рамена. Почиствайте редовно пръскащите рамена.

1. Развийте горното пръскащо рамо ① и го изтеглете надолу ②.



2. Изтеглете долното пръскащо рамо нагоре.



3. Проверете под течаща вода изходните дюзи на пръскащите рамена за запушвания и отстранете чуждите тела при необходимост.
4. Поставете долното пръскащо рамо.
- ✓ Пръскащото рамо се фиксира осезаемо.
5. Поставете горното пръскащо рамо и го завинтете.

## Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от токов удар!

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извърши ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени със специален кабел за свързване към мрежата, който може да се закупи от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти.

## Безопасност на уреда

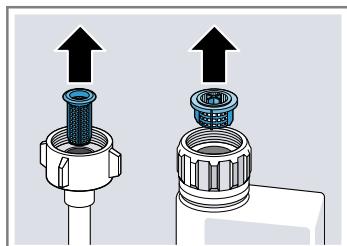
Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Вратата на уреда не се отваря в края на програмата.	Автоматичното отваряне на вратата не е активирано.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Активирайте автоматичното отваряне на вратата. → "Общ преглед на основните настройки", Страница 40</li></ul>
	Вратата не е регулирана правилно.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Регулирайте правилно вратата на уреда с помощта на ръководството за монтаж.</li><li>▶ Процепът на вратата трябва да възлиза на минимум 70 mm до 100 mm.</li></ul>
	Вратата на уреда и уплътнението на вратата са замърсени.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Почистете вратата на уреда и уплътнението на вратата с влажна кърпа и малко препарат за миене на чинии.</li></ul>
	Използвани са неправилните винтове за регулиране на процепа на вратата.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ За регулиране на процепа на вратата използвайте винтовете с размер 4X30.</li><li>▶ Винтовете са включени в окомплектовката на доставката.</li><li>▶ Ако използвате твърде дълги винтове, това може да деактивира функционирането на автоматичното отваряне на вратата.</li></ul>

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Вратата на уреда не се отваря в края на програмата.	Предпазното устройство изключва автоматичното отваряне на вратата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Свържете се с "отдела по обслужване на клиенти." → <i>Страница 67</i></li> </ul>
Вратата на уреда се отваря твърде широко в края на програмата.	Вратата не е регулирана правилно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Регулирайте правилно вратата на уреда с помощта на ръководството за монтаж.</li> </ul> <p>Процепът на вратата трябва да възлиза на минимум 70 mm до 100 mm.</p>
	Използвани са неправилните винтове за регулиране на процепа на вратата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За регулиране на процепа на вратата използвайте винтовете с размер 4X30.</li> </ul> <p>Винтовете са включени в окомплектовката на доставката. Ако използвате твърде дълги винтове, това може да деактивира функционирането на автоматичното отваряне на вратата.</p>

## Код на грешка/Показание на грешка/Сигнал

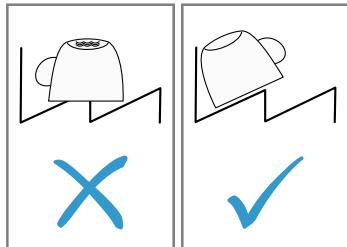
Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
E:20-60 свети последователно.	Уредът е разпознал нагревателен елемент, покрит с котлен камък.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Почистете уреда от котления камък.</li> <li>2. Експлоатирайте уреда със система за омекотяване.<sup>1</sup></li> </ol>
E:30-00 свети последователно.	Водозащитната система е активирана.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затворете водопроводния кран.</li> <li>2. Свържете се с "отдела по обслужване на клиенти" → <i>Страница 67</i>.</li> </ol>
E:31-00 свети последователно.	Водозащитната система е активирана.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затворете водопроводния кран.</li> <li>2. Свържете се с "отдела по обслужване на клиенти" → <i>Страница 67</i>.</li> </ol>
E:34-00 свети последователно.	В уреда непрекъснато тече вода.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затворете водопроводния кран.</li> <li>2. Свържете се с "отдела по обслужване на клиенти" → <i>Страница 67</i>.</li> </ol>

<sup>1</sup> Според оборудването на уреда

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
E:32-00 свети последователно или индикаторът за подаване на вода свети.	Маркучът за подаване на вода е прегънат. Водопроводният кран е затворен. Водопроводният кран е блокиран или покрит с котлен камък.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Разположете маркуча за подаване на вода без прегъвания.</li> <li>► Отворете водопроводния кран.</li> <li>► Отворете водопроводния кран. Дебитът при отворено подаване на вода трябва да е минимум 10 l/min.</li> </ul>
	Филтрите във връзката за вода на захранващия маркуч или маркуча с Аквастоп са запушени.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изключете уреда.</li> <li>2. Изключете щепселя от контакта.</li> <li>3. Затворете водопроводния кран.</li> <li>4. Отвийте връзката за вода.</li> <li>5. Извадете филтера от маркуча за подаване на вода</li> </ol>
		
		<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Почистете филтера.</li> <li>7. Поставете филтера в маркуча за подаване на вода.</li> <li>8. Завинтете връзката за вода.</li> <li>9. Проверете водната връзка за херметичност.</li> <li>10. Включете към електрозахранвателото.</li> <li>11. Включете уреда.</li> </ol>
E:92-40 свети последователно.	Филтрите са замърсени или запушени.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Почистете филтрите. → "Почистване на филтрите", Страница 48</li> </ul>
E:61-03 свети последователно. Водата не се изпомпва.	Източващият маркуч е запущен или прегънат.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разположете източващия маркуч без прегъвания.</li> <li>2. Отстранете остатъците.</li> </ol>
	Сифонната връзка все още е затворена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Проверете връзката на сифона и при необходимост я отворете.</li> </ul>

<b>Неизправност</b>	<b>Причина</b>	<b>Отстраняване на неизправности</b>
E:61-03 свети последователно. Водата не се изпомпва.	Капакът на източващата помпа е нестабилен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Фиксирайте правилно капака на "източващата помпа" → <i>Страница 65.</i></li> </ul>
E:61-02 свети последователно.	Източващата помпа е блокирана.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Почистете източващата помпа. → "Почистете източващата помпа", <i>Страница 65</i></li> </ul>
	Капакът на източващата помпа е нестабилен	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Фиксирайте правилно капака на "източващата помпа" → <i>Страница 65.</i></li> </ul>
E:90-01 свети последователно.	Мрежовото напрежение е твърде слабо.	<p>Не е повреда на уреда.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свържете се с електротехник.</li> <li>2. Осигурете проверка на мрежовото напрежение и електроинсталацията от електротехника.</li> </ol>
На дисплея се показва друг код на грешка. E:01-00 до E:90-10	Налице е техническа повреда.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Натиснете .</li> <li>2. Изключете щепсела на уреда от контакта или изключете предпазителя.</li> <li>3. Изчакайте минимум 2 минути.</li> <li>4. Включете мрежовия щепсел на уреда в електрически контакт или включете предпазителя.</li> <li>5. Включете уреда.</li> <li>6. Ако проблемът се появи отново: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Натиснете .</li> <li>- Затворете водопроводния кран.</li> <li>- Изключете щепсела от контакта.</li> <li>- Свържете се с "отдела по обслужване на клиенти" → <i>Страница 67</i> и посочете кода на грешката.</li> </ul> </li> </ol>

## Резултат от измиването

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Съдовете не са сухи.	Не е използван изплакващ препарат или е настроена твърде ниска дозировка.	<ol style="list-style-type: none"><li>Заредете "изплакващ препарат" → Страница 30.</li><li>Настройте подаваното количество изплакващ препарат. → "Настройване на подаваното количество изплакващ препарат", Страница 31</li></ol>
	Програмата или опцията на програмата няма фаза на сушене или има твърде кратка фаза на сушене.	<p>► "Изберете програма с изсушаване, напр. интензивна, сила или ECO програма." → Страница 21</p> <p>Някои бутони на опции нарушават резултата от сушенето, напр. Variospeed.</p>
	Във вдълбнатините на съдовете или приборите се събира вода.	<p>► По възможност подреждайте съдовете косо.</p> 
	Използваният комбиниран препарат има лош изсушаващ ефект.	<ol style="list-style-type: none"><li>Използвайте изплакващ препарат, за да подобрите изсушаващия ефект.</li><li>Използвайте друг комбиниран препарат с по-добър изсушаващ ефект.</li></ol>
	Не е било активирано екстра изсушаване за подобряване на ефекта от сушенето.	<p>► Активирайте екстра изсушаване.</p>
	Съдовете са извлечени твърде рано или процесът на изсушаване не е бил завършен.	<ol style="list-style-type: none"><li>Изчакайте края на програмата.</li><li>Извадете съдовете едва 30 минути след края на програмата.</li></ol>
	Използваният изплакващ препарат има ограничен изсушаващ ефект.	<p>► Използвайте марков изплакващ препарат.</p>

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Съдовете не са сухи.		Еко продуктите може да са с ограничена ефикасност.
	Вратата на уреда не се отваря автоматично в края на програмата	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Регулирайте правилно вратата на уреда с помощта на ръководството за монтаж.</li> <li>▶ Процепът на вратата трябва да възлиза на минимум 70 mm до 100 mm.</li> </ul>
Пластмасовите съдове не са сухи.	Не е налице грешка. Пластмасата има по-слаба топлопемкост и затова съхне по-трудно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Не е възможно отстраняване.</li> </ul>
Приборите не са сухи.	Приборите не са сортирани оптимално в кошницата за прибори или чекмеджето за прибори.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ При допиращи се места на приборите могат да се образуват капки.</li> <li>1. "По възможност подредете приборите поотделно." → <i>Страница 36</i></li> <li>2. Избягвайте допиране на съдовете.</li> </ul>
Вътрешните страни на уреда са мокри след процес на измиване.	Не е налице грешка. Поради кондензационното сушене капките вода в контейнера за миене са физично обусловени и са желателни. Влагата от въздуха кондензира по вътрешните страни на уреда, стича се и се изпомпва.	Не е необходимо действие.
Остатъци от храна по съдовете.	Съдовете са подредени твърде пътно един до друг или кошницата за съдове е препълнена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Подредете съдовете на достатъчно разстояние един от друг. Миещите струи трябва да достигат повърхността на съдовете.</li> <li>2. Избягвайте допиране на съдовете.</li> </ul>
	Въртенето на пръскащите рамена е блокирано.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Подредете съдовете така, че да не възпрепятстват въртенето на пръскащите рамена.</li> </ul>
	Дюзите на пръскащите рамена са запушени.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Почистете "пръскащите рамена" → <i>Страница 49</i>.</li> </ul>
	Филтрите са замърсени.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Почистете филтрите. → "Почистване на филтрите", <i>Страница 48</i></li> </ul>

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Остатьци от храна по съдовете.	Филтрите са поставени неправилно и/или не са фиксирани.	<ol style="list-style-type: none"><li>Поставете правилно филтрите. → "Филтрираща система", <i>Страница 48</i></li><li>Фиксирайте филтрите.</li></ol>
	Избрана е твърде слаба програма за измиване.	<ul style="list-style-type: none"><li>Изберете по-силна програма за измиване. → "Програми", <i>Страница 21</i></li><li>Адаптирайте чувствителността на сензорната система. → "Сензори", <i>Страница 14</i></li></ul>
	Съдовете са почистени твърде добре предварително. Сензорната система е избрала слаба програма. Отчасти упоритите замърсявания не могат да се отстранят.	<ul style="list-style-type: none"><li>Отстранете само едрите остатъци от храна и не измивайте предварително съдовете.</li><li>Адаптирайте чувствителността на сензорната система. → "Сензори", <i>Страница 14</i></li></ul>
	Високи тесни съдове в ъглите не се изплакват достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"><li>Не поставяйте високи тесни съдове под твърде голям наклон или в ъглите.</li></ul>
	Горната кошница за съдове не е поставена на еднаква височина отляво и отдясно.	<ul style="list-style-type: none"><li>Настройте на еднаква височина отляво и отдясно горната кошница за съдове.</li></ul>
Остатьци от препаратор в уреда	Капачето на отделението за измиващ препаратор е блокирано от съдове и не се отваря.	<ol style="list-style-type: none"><li>Подредете съдовете в горната кошница за съдове така, че отделението за таблетки да не се блокира от съдове. → "Подреждане на съдовете", <i>Страница 36</i></li><li>Съдове блокират капачето на отделението за измиващ препаратор.</li></ol>
		<ol style="list-style-type: none"><li>Не поставяйте съдове и ароматизатори в отделението за таблетки.</li></ol>
	Капачето на отделението за измиващ препаратор е блокирано от таблетката и не се отваря.	<ul style="list-style-type: none"><li>Поставяйте таблетката легната напречно в отделението за измиващ препаратор, не с тясната страна нагоре.</li></ul>
	При бърза или кратка програма се използват таблетки. Времето за разтваряне на таблетките не се достига.	<ul style="list-style-type: none"><li>Изберете по-силна "програма" → <i>Страница 21</i> или използвайте "прахообразен измиващ препаратор" → <i>Страница 32</i>.</li></ul>

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Остатьци от препарат в уреда	Измиващото действие и разтварящата способност намаляват при по-продължително съхранение или измиваният препарат се е слепил на бучки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Сменете "измиващия препарат" → Страница 32.</li> </ul>
Водни петна върху пластмасови съдове.	Образуването на капки по пластмасовите повърхности е неизбежно по физични причини. След изсушаване остават видими водни петна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изберете по-силна програма. → "Програми", Страница 21</li> <li>▶ Подреждайте съдовете косо. → "Подреждане на съдовете", Страница 36</li> <li>▶ Използвайте изплакващ препарат. → "Изплакващ препарат", Страница 30</li> <li>▶ Настройте по-силно системата за омекотяване.</li> </ul>
Отлагания във вътрешното пространство на уреда или по вратата, които могат да се избръшат или разтворят във вода.	Отлагания от компоненти на измиващия препарат. В повечето случаи тези отлагания не могат да се отстранят по химичен път.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Сменете "измиващия препарат" → Страница 32.</li> <li>▶ Почистете уреда механично.</li> </ul>
Бели, трудно отстраними отлагания по съдовете, вътрешното пространство на уреда или вратата.	<p>Бели отлагания във вътрешното пространство на уреда.</p> <p>Резервоарът за специална сол не е затворен.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Настройте правилно системата за омекотяване. В повечето случаи трябва да увеличите настройката.</li> <li>2. При необходимост сменете измиващия препарат.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Затворете резервоара за специална сол.</li> <li>▶ Сменете "измиващия препарат" → Страница 32.</li> <li>▶ Почистете уреда механично.</li> </ul>
	Отлагания от компоненти на измиващия препарат. В повечето случаи тези отлагания не могат да се отстранят по химичен път.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Настройте системата за омекотяване според твърдостта на водата или заредете специална сол.</li> </ul>
	Неправилно настроен диапазон на твърдостта или твърдостта на водата е над 50 °dH (8,9 mmol/l).	

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Бели, трудно отстраними отлагания по съдовете, вътрешното пространство на уреда или вратата.	Препарати 3 в 1 или био/еко препарати не са достатъчно ефективни.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Настройте системата за омекотяване според твърдостта на водата и използвайте отделни препарати (марков измиващ препарат, специална сол, изплакващ препарат).</li> </ul>
	Не е дозиран достатъчно измиващ препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Дозирайте по-голямо количество измиващ препарат или използвайте друг "измиващ препарат" → <i>Страница 32</i>.</li> </ul>
	Избрана е твърде слаба програма за измиване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изберете по-силна програма за измиване. → <i>"Програми"</i>, Страница 21</li> <li>▶ Адаптирайте чувствителността на сензорната система. → <i>"Сензори"</i>, Страница 14</li> </ul>
Следи от чай или червило по съдовете.	Температурата на измиване е твърде ниска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изберете програма с по-висока температура на измиване. → <i>"Програми"</i>, Страница 21</li> </ul>
	Дозиран е твърде малко или неподходящ измиващ препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Използвайте подходящ "измиващ препарат" → <i>Страница 32</i> и го дозирайте съгласно указанията на производителя.</li> </ul>
	Съдовете са почистени твърде добре предварително. Сензорната система е избрала слаба програма. Отчасти упоритите замърсявания не могат да се отстраният.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отстранете само едрите остатъци от храна и не измивайте предварително съдовете.</li> <li>▶ Адаптирайте чувствителността на сензорната система. → <i>"Сензори"</i>, Страница 14</li> </ul>
Цветни (сини, жълти, кафяви) трудно отстраними или неотстраними отлагания във вътрешното пространство на уреда или по съдовете от висококачествена стомана.	Отлаганията се образуват поради съставки в храните (зеле, зелина, картофи, паста,...) или в чешмияната вода (манган).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поправете уреда. Можете да отстраните отлаганията посредством "механично почистване" → <i>Страница 46</i> или препарат за почистване на машини. Отлаганията не винаги могат да се отстраният изцяло, но не са опасни за здравето.</li> </ul>
	Отлаганията се образуват от метални компоненти по сребърни или алюминиеви съдове.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поправете уреда. Можете да отстраните отлаганията посредством "механично почистване" → <i>Страница 46</i> или препарат за почистване на машини.</li> </ul>

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Цветни (сини, жълти, кафяви) трудно отстраними или неотстраними отлагания във вътрешното пространство на уреда или по съдовете от висококачествена стомана.		ни. Отлаганията не винаги могат да се отстраният изцяло, но не са опасни за здравето.
Цветни (жълти, оранжеви, кафяви) лесно отстраними отлагания във вътрешното пространство на уреда (основно в областта на дъното).	Образуване на отлагания поради съставки на остатъци от храна и на чешмяната вода (котлен камък), „подобни на сапун“.	<p>1. Проверете настройката на системата за омекотяване.</p> <p>2. Заредете специална сол. → "Зареждане на специална сол", Страница 28</p> <p>3. Ако използвате комбинирани препарати (таблетки), активирайте системата за омекотяване.</p> <p>Вземете под внимание указанията относно измиващите препарати. → "Указания относно измиващите препарати", Страница 33</p>
Оцветяване на пластмасовите части във вътрешността на уреда.	Пластмасовите части във вътрешното пространство могат да се оцветят с течение на експлоатационния срок на съдомиялната машина.	► Възможни са оцветявания, но те не нарушават функционирането на уреда.
Оцветявания на пластмасовите части.	Температурата на измиване е твърде ниска.	<p>► Изберете програма с по-висока температура на измиване. → "Програми", Страница 21</p>
	Съдовете са почистени твърде добре предварително. Сензорната система е избрала слаба програма. Отчасти упоритите замърсявания не могат да се отстраният.	<p>► Отстранете само едните остатъци от храна и не измивайте предварително съдовете.</p> <p>► Адаптирайте чувствителността на сензорната система. → "Сензори", Страница 14</p>
Отстраними ивици по стъклени чаши, чаши с метална оптика и прибори.	Настроено е твърде голямо подавано количество изплакващ препарат.	► Настройте по-ниска степен на системата за изплакване.
	Не е зареден изплакващ препарат.	► → "Зареждане на изплакващ препарат", Страница 30

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Отстраними ивици по стъклени чаши, чаши с метална оптика и прибори.	Остатъци от измиващ препарат при изплаквания цикъл на програмата. Капачето на отделението за измиващ препаратор е блокирано от съдове и не се е отворило изцяло.	<p>1. Подредете съдовете в горната кошница за съдове така, че отделението за таблетки да не се блокира от съдове. → "Подреждане на съдовете", Страница 36</p> <p>Съдове блокират капачето на отделението за измиващ препаратор.</p> <p>2. Не поставяйте съдове и ароматизатори в отделението за таблетки.</p>
Необратимо помътняване на стъклото.	Съклени чаши не са устойчиви на миене в съдомиялна машина, а са само годни за миене в съдомиялна машина.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Отстранете само едрите остатъци от храна и не измивайте предварително съдовете.</li><li>▶ Адаптирайте чувствителността на сензорната система. → "Сензори", Страница 14</li></ul> <p>▶ Използвайте стъклени чаши, устойчиви на миене в съдомиялна машина.</p> <p>В повечето случаи стъклени чаши са само подходящи за миене в съдомиялна машина, т.е. трябва да се очакват трайно износване или трайни изменения.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Избягвайте продължително излагане на пара (време на престой) след края на процеса на измиване.</li><li>▶ Използвайте програма с по-ниска температура. → "Програми", Страница 21</li><li>▶ Настройте системата за омекотяване според стойността на твърдост на водата.</li><li>▶ Използвайте измиващ препарат с компонент за защита на стъкло.</li></ul>
Следи от ръжда по приборите.	Приборите не са достатъчно устойчиви на корозия. Често острите на ножовете са по-силно засегнати.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Използвайте съдове, устойчиви на корозия.</li></ul>

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Следи от ръжда по приборите.	По приборите се образува корозия и когато заедно с тях се мият корозиращи части.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Не мийте ръждящащи части.</li> </ul>
Твърде голямо съдържание на сол във водата за миене.	1. Твърде голямо съдържание на сол във водата за миене. 2. Затворете здраво капачето на резервоара за специална сол.	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Отстранете разпиляна специална сол от контейнера за миене.</li> <li>2. Затворете здраво капачето на резервоара за специална сол.</li> </ul>
Остатьци от препарат в отделението за измиващ препарат или в отделението за таблетки.	Пръскащите рамена са били блокирани от съдове и измиващият препарат не е бил отмит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Уверете се, че пръскащите рамена не са блокирани и могат да се въртят свободно.</li> </ul>
Небичайно образуване на пяна.	Отделението за измиващ препарат е било влажно при зареждането с измиващ препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Зареждайте отделението за измиващ препарат само в сухо състояние.</li> </ul>
Разлят изплакващ препарат.	В резервоара за изплакващ препарат е зареден препарат за ръчно миене на съдове.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Заредете резервоара независимо с изплакващ препарат. → "Зареждане на изплакващ препарат", Страница 30</li> </ul>
Използваният препарат за миене или поддръшка на машини образува твърде много пяна.	Използваният препарат за миене или поддръшка на машини образува твърде много пяна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отстранете изплакващия препарат с кърпа.</li> <li>▶ Използвайте друга марка препарат.</li> </ul>

## Проблем с Home Connect

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Не може да се изгради домашна мрежа.	WLAN не е активиран на рутера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверете безжичната мрежова връзка на Вашия рутер.</li> </ul>
Индикаторът WLAN мига.	Не може да се активира връзка с домашната мрежа.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Активирайте безжичната мрежова връзка на Вашия рутер.</li> </ul>
Home Connect не може да се изпълни правилно.	Неправилна настройка на Home Connect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вземете под внимание включената в окомплектовката на доставката документация относно Home Connect.</li> </ul>

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Home Connect не може да се изпълни правилно.	Налице е техническа неизправност.	► Вземете под внимание данните на отдела по поддръжка при включената в окомплектовката на доставката документация относно Home Connect.

## Указания на дисплея

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Индикаторът за зареждане на специална сол свети.	Липсва специална сол.	► Заредете "специална сол" → Страница 28.
	Сензорът не разпознава таблетките специална сол.	► Не използвайте специална сол на таблетки.
Индикаторът за зареждане на специална сол не свети.	Системата за омекотяване е изключена.	► Настройване на системата за омекотяване
Индикаторът за зареждане на изплакващ препарат свети.	Липсва изплакващ препарат.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Заредете "изплакващ препарат" → Страница 30.</li><li>2. Настройте подаваното количество изплакващ препарат. → "Настройване на подаваното количество изплакващ препарат", Страница 31</li></ol>
Индикаторът за зареждане на изплакващ препарат не свети.	Изплакващата система е изключена.	► Настройте подаваното количество препарат за изплакване.

## Функционални неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
След края на програмата в уреда остава вода.	Запушване във филтриращата система или зоната под филтрите.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Почистете "филтрите" → Страница 48.</li><li>2. Почистете "източващата помпа" → Страница 65.</li></ol>
Програмата не е завършила.	► Изчакайте края на програмата или прекратете програмата с <b>Reset</b> .  ► → "Прекратяване на програма", Страница 38	
Уредът не може да се включи или обслужва.	Извършва се актуализация на софтуера.	► Изчакайте, докато актуализацията на софтуера приключи.
Отказ на функции на уреда.	► Изключете щепсела от контакта или изключете предпазителя.	

<b>Неизправност</b>	<b>Причина</b>	<b>Отстраняване на неизправности</b>
Уредът не може да се включи или обслужва.		<p><b>2</b> Изчакайте минимум 2 минути.</p> <p><b>3</b> Свържете уреда към електрическата мрежа.</p> <p><b>4</b> Включете уреда.</p>
Уредът не се включва.	Неизправност на предпазителя в сградата.	<p>▶ Проверете предпазителя в сградата.</p>
	Захранващият кабел не е включен в контакта.	<p><b>1</b> Проверете дали електрическият контакт функционира.</p> <p><b>2</b> Проверете дали захранващият кабел е включен изцяло в контакта и на гърба на уреда.</p>
	Вратата на уреда не е затворена изцяло.	<p>▶ Затворете вратата на уреда.</p>
Програмата стартира самостоително.	Не е изчакан краят на програмата.	<p>▶ → "Прекратяване на програма", Страница 38</p>
Уредът спира по време на програмата или работи с прекъсвания.	Вратата на уреда не е затворена изцяло.	<p>▶ Затворете вратата на уреда.</p>
	Захранването с електричество и/или вода е прекъснато.	<p><b>1</b> Проверете захранването с електричество.</p> <p><b>2</b> Проверете захранването с вода.</p>
	Горната кошница се притиска към вътрешната страна на вратата и възпрепятства безопасно затваряне на вратата на уреда.	<p>▶ Проверете дали гърбът на уреда се притиска от електрически контакт или недемонтиран държач на маркуч.</p> <p>▶ Подредете съдовете така, че над кошницата за съдове да няма издаващи се части на съдове, възпрепятстващи безопасното затваряне на вратата на уреда.</p>

## **Механична повреда**

<b>Неизправност</b>	<b>Причина</b>	<b>Отстраняване на неизправности</b>
Вратата на уреда не се затваря.	Ключалката се е обърнала.	<p>▶ Затворете вратата на уреда с по-голямо усилие.</p>
	Затварянето на вратата е възпрепятствано поради начина на вграждане.	<p>▶ Проверете дали уредът е вграден правилно.</p> <p>Вратата на уреда, декорацията на вратата или монтажните части не трябва да се удрят в съседните шкафове и работния плот.</p>

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Капачето на отделението за измиващ препарат не се затваря.	Отделението за измиващ препарат или капачето са блокирани от слепени остатъци от измиващия препарат.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Отстранете остатъците от измиващ препарат.</li></ul>

## Шумове

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправности
Удрящ шум при клапаните за пълнене.	В зависимост от сградната инсталация. Не е повредена уреда. Не влияе на работата на уреда.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Отстраняване е възможно само в сградната инсталация.</li></ul>
Удрящ или тракащ шум.	Пръскащото рамо се удря в съдовете.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Подредете съдовете така, че пръскащите рамена да не се удрият в съдовете.</li></ul>
	При по-малко съдове водните струи попадат директно върху контейнера за миене.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Разпределете равномерно съдовете.</li><li>▶ Зареждайте повече съдове в уреда.</li></ul>
	Леките съдове се движат по време на измиването.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Подредете леките съдове така, че да са в стабилно положение.</li></ul>

## Почистете източващата помпа

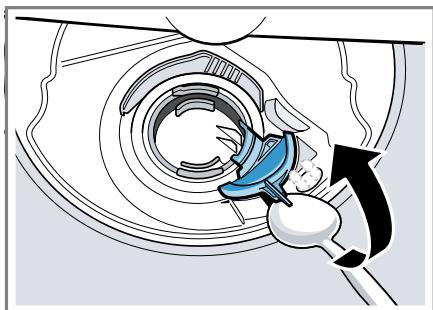
Груби остатъци от храна или чужди тела могат да блокират източващата помпа. Веднага щом водата от измиването повече не се източва правилно, е необходимо почистване на източващата помпа.

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от нараняване!

Остри и режещи предмети, като напр. парчета стъкло, могат да блокират източващата помпа и да доведат до наранявания.

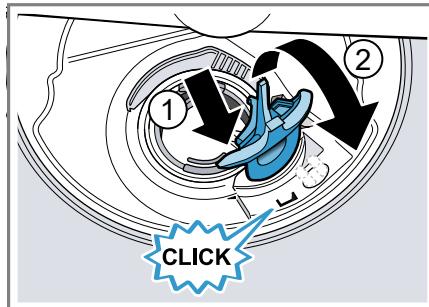
- ▶ Отстранете внимателно чуждите тела.

1. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
2. Извадете горната и долната кошница за съдове.
3. Извадете филтриращата система.
4. Отстранете наличната вода.  
При необходимост използвайте гъба.
5. Повдигнете капака на помпата с помощта на лъжица и хванете за ръба.



6. Повдигнете косо навътре капака на помпата и го извадете.
7. Отстранете остатъци от храна и чужди тела в зоната на крилчатото колело.

8. Поставете капака на помпата ① и го притиснете надолу ②.



- ✓ Капакът на помпата се фиксира осезаемо.
9. Монтирайте филтриращата система.
10. Поставете долната и горната кошница за съдове.

---

## Транспортиране, съхранение и предаване за отпадъци

Тук ще узнаете как да подгответе Вашия уред за транспортиране и съхранение. Освен това ще узнаете как се предават за отпадъци излезли от употреба уреди.

### Демонтаж на уреда

1. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
2. Затворете водопроводния кран.
3. Отделете връзката с канализационната система.
4. Отделете връзката за питейна вода.
5. Ако са налични, отвийте закрепващите винтове към мебелите.
6. Демонтирайте дъската на цокъла, ако има такава.
7. Извадете внимателно уреда, изтегляйки и маркуча.

## Зашита срещу замръзване на уреда

Ако уредът се намира в подложено на студ помещение, напр. във вакационно жилище, изпразнете изцяло уреда.

- ▶ "Изпразнете уреда."  
→ Страница 66

## Транспортиране на уреда

За избягване на повреди на уреда изпразнете уреда преди транспортиране.

**Бележка:** Транспортирайте уреда само в изправено положение, за да предотвратите попадане на остатъчна вода в управлението на машината и повреди на уреда.

1. Извадете съдовете от уреда.
2. Фиксирайте подвижните части.
3. "Включете уреда." → Страница 37
4. Изберете програмата с най-висока температура.  
→ "Програми", Страница 21
5. "Стартирайте програмата."  
→ Страница 38
6. За да изпразните уреда, прекратете програмата след около 4 минути.  
→ "Прекратяване на програма", Страница 38
7. "Изключете уреда."  
→ Страница 39
8. Затворете водопроводния кран.
9. За да източите остатъчната вода от уреда, отделете маркуча за подаване на вода и оставете да се оттече.

## Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни сировини.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от увреждане на здравето!

Деца могат да се заключат в уреда и да попаднат в опасна за живота ситуация.

- ▶ При изведени от употреба уреди издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта, след това прережете кабела за свързване към мрежата и унищожете ключалката на вратата на уреда така, че вратата на уреда да не се затваря повече.
- 1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- 2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
- 3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

## Отдел по обслужване на клиенти

В случай че имате въпроси, не можете да отстраните дадена неизправност на уреда самостоятелно или е необходим ремонт на уреда, се обърнете към нашия отдел по обслужване на клиенти.

С помощта на информацията относно отстраняването на неизправности в настоящото ръководство или на нашата уеб страница можете да отстраните самостоятелно множество проблеми. В противен случай се обърнете към нашия отдел по обслужване на клиенти.

Гарантираме, че Вашият уред ще бъде ремонтиран от обучен персонал на клиентската служба с оригинални резервни части както в гаранционен случай, така и след изтичане на предлаганата от производителя гаранция.

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

**Бележка:** Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на

изделието (E-Nr.), заводският номер (FD) и последователният номер (Z-Nr.) на Вашия уред.

Данните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намерите в приложения указател с отдела по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

### Номер на изделието (E-Nr.), заводски номер (FD) и последователен номер (Z-Nr.)

Номерът на изделието (E-Nr.), заводският номер (FD) и последователният номер (Z-Nr.) са посочени на табелката с техническите данни на уреда.

Фабричната табелка ще намерите на вътрешната страна на вратата на уреда.

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

### Гаранция AQUA-STOP

В допълнение към гаранционни искове спрямо продавача от договора за покупка и към нашата гаранция от производителя предлагаме обезщетение при следните условия.

- Ако поради повреда в нашата система Aqua-Stop е причинена щета от вода, възстановяваме щетите на частните потребители. За гарантиране на защитата срещу вода уредът трябва да е свързан към електрическата мрежа.
- Гаранцията за задължения важи за експлоатационния срок на уреда.
- Условие за предявяване на гаранционни искове е разполагане и свързване на уреда с Aqua-

Stop по компетентен начин съгласно нашето ръководство; това включва също технически правилно монтиран удължител на Aqua-Stop (оригинални принадлежности). Нашата гаранция не се разпростира върху дефектни захранващи линии или арматури до връзката Aqua-Stop на водопроводния кран.

- По принцип при уреди с Aqua-Stop не е необходимо наблюдение по време на експлоатация resp. последващо осигуряване чрез затваряне на водопроводния кран. Само в случаи на подълго отсъствие от дома, например при неколкоседмични почивки, водопроводният кран трябва да се затвори.

## Технически данни

Тук ще намерите цифри и факти относно Вашия уред.

Тегло	Макс.: 60 kg
Напрежение	220 - 240 V, 50 Hz или 60 Hz
Инсталирана мощност	2000 - 2400 W
Зашита с предпазители	10 - 16 A

Консумирана мощност	Изключено състояние/Режим на готовност: 0,50 W Неизключено състояние: 5 W Мрежов режим на готовност: 2,00 W Продължителност в неизключено състояние: 10 min Продължителност, след която уредът се превключва в мрежов режим на готовност: 10 min Към момента на пускане на пазара съответства на текущите регламенти (ЕС) за енергийен етикет и екопроектиране. Допълнителни функции и настройки могат да увеличат консумираната мощност и да удължат посочените времена.
---------------------	---

Налягане на водата	■ мин. 0,05 MPa (0,5 bar) ■ макс. 1 MPa (10 bar)
Подавано количество	мин. 10 l/min
Температура на водата	Студена вода. Топла вода макс.: 60 °C
Вместимост	14 комплекта съдъве

Настоящият продукт съдържа светлинни източници с клас на енергийна ефективност G. Светлинните източници се предлагат като резервна част и трябва да се сменят само от обучен за целта специализиран персонал.

Допълнителна информация за Вашия модел ще намерите в интернет на адрес <https://energylabel.bsh-group.com><sup>1</sup>. Този уеб адрес е свързан с официалната продуктова база данни на ЕС EPREL, чийто уеб адрес все още не беше публикуван към момента на даването за печат. След това моля следвайте инструкциите за търсене на модел. Идентификаторът на модела се получава от знаците пред наклонената черта на номера на изделиято (E-Nr.) на фабричната табелка. Алтернативно ще намерите идентификатора на модела също на първия ред на енергийния етикет на ЕС.

## Информация относно бесплатния софтуер с отворен код

Този продукт съдържа софтуерни компоненти, лицензиирани от носителите на авторски права като безплатен софтуер с отворен код. Съответната информация за лиценза е записана на домакинския уред. Достъп до съответната информация за лиценза е възможен също посредством приложението Home Connect: „Профил -> Правна информация -> Информация за лиценза“. Можете да изтеглите информацията за лиценза от уеб страницата на марковия продукт. (Моля потърсете модела на уреда на уеб страницата на продукта.) Ал-

тернативно можете да изисквате съответната информация на адрес [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München, Германия.

Изходният код се предоставя по заявка.

Моля изпратете Вашата заявка на [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München, Германия.

Относно: „OSSREQUEST“

Ще Ви бъде издадена фактура за разходите по обработката на Вашата заявка. Това предложение важи три години от датата на закупуване resp. минимум за периода, за който предлагаме поддръжка и резервни части за съответния уред.

## Декларация за съответствие

С настоящото Constructa Neff Vertriebs-GmbH декларира, че уредът с функция Home Connect съответства на основните изисквания и останалите съществени разпоредби на Директива 2014/53/EU.

Изчертателна RED Декларация за съответствие ще намерите в интернет на адрес [www.neff-international.com](http://www.neff-international.com) при допълнителните документи на продуктovата страница на Вашия уред.



2,4-GHz диапазон: 100 mW макс.  
5-GHz диапазон: 100 mW макс.

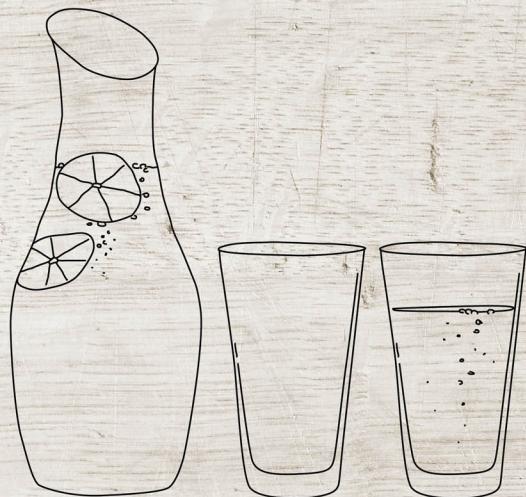
<b>!</b>	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL
	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
	SK	FI	SE	UK	NO (HE)	CH	TR	

5-GHz-WLAN (Wi-Fi): За употреба само в затворени помещения.

<sup>1</sup> Важи само за страни в Европейското икономическо пространство







REGISTER YOUR PRODUCT  
ONLINE [NEFF-HOME.COM](http://NEFF-HOME.COM)



**Constructa-Neff Vertriebs-GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY

**9001559994**

bg  
000924  
650 A5